

GRAPHITE



58G874

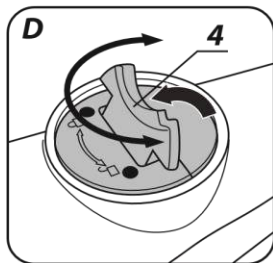
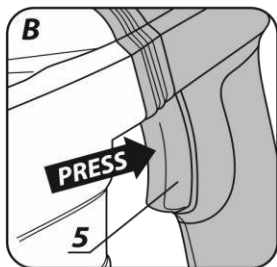
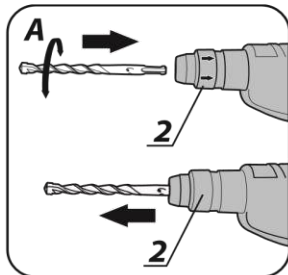
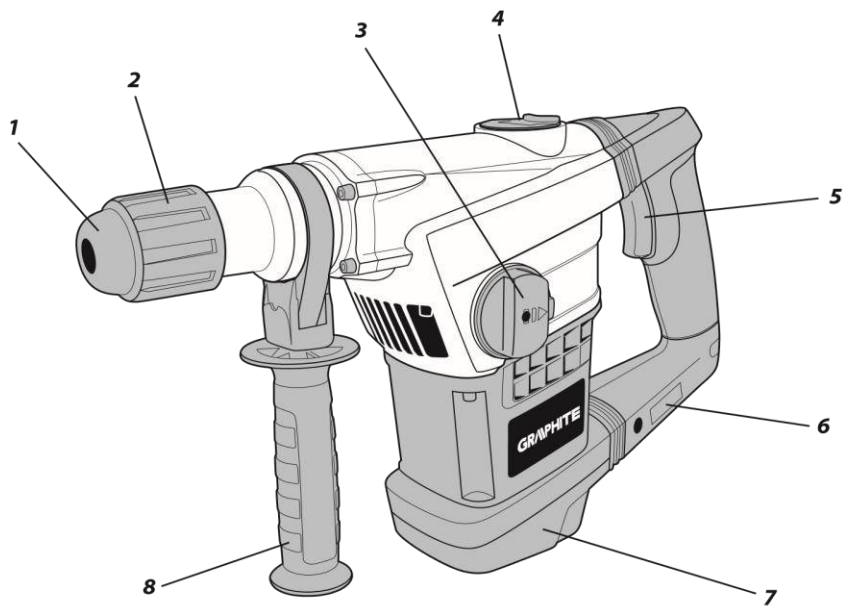
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gbxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gbxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gbxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	7
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	10
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	12
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	14
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	16
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	18
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	20
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	22
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	23
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	25
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	27
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	29
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	31
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	32
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	34
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	36
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	38
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	40
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	42
Deklaracja Zgodności WE	45

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
MŁOT UDAROWY

58G874

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRACY MŁOTEM ELEKTRYCZNYM

Uwaga: Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, obsługą lub naprawą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- W czasie posługiwania się młotem należy stosować okulary lub gogle ochronne, środki ochrony słuchu i hełm ochronny, (jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że może spaść cokolwiek z góry). Zaleca się stosowanie półmaski ochronnej i obuwia przeciwpoślizgowego. Jeśli wymaga tego charakter wykonywanej pracy należy stosować systemy odpylające.
- Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się czy uchwyty wiertarski młota jest właściwie zamocowany na swoim miejscu.
- W czasie pracy, wskutek wibracji może dojść do poluzowania zamocowania narzędzia, dlatego należy szczególnie uważnie skontrolować mocowania narzędzia przed rozpoczęciem pracy. Niepożądane poluzowanie narzędzia może być przyczyną uszkodzenia narzędzia lub wypadku przy pracy.
- Jeśli młot ma być użytkowany w niskiej temperaturze lub po dłuższym okresie przechowywania, należy zezwolić, aby młot kilka minut pracował bez obciążenia, aby jego elementy wewnętrzne zostały odpowiednio nasmarowane.
- W czasie posługiwania się młotem trzymany w górze należy pewnie rozstawić stopy i upewnić się czy na dole nie ma osób postronnych.
- Zawsze należy trzymać młot obiema rękami, wykorzystując rękę dodatkową.
- Nie wolno dotykać rękami do wirujących części młota. Nie wolno także rękami zatrzymywać obracającego się wrzeciona młota. Postępowanie przeciwne grozi uszkodzeniem ręki.
- Nie wolno kierować pracującego młota ku innym osobom ani ku sobie.
- W czasie pracy młotem należy trzymać go za elementy izolowane, aby uniknąć porażenia elektrycznego w czasie ewentualnego natrafienia na przewód elektryczny znajdujący się pod napięciem.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się jakiegokolwiek płynu do wnętrza młota. Do czyszczenia powierzchni młota używać mydło mineralne i wilgotną tkaninę. Nie wolno stosować do czyszczenia benzyny lub innych środków czyszczących, które mogą być szkodliwe dla elementów plastikowych.
- Jeśli zachodzi konieczność stosowania przedłużacza, to zawsze należy pamiętać o właściwym doborze przedłużacza (do 15 m, przekrój przewodów 1,5 mm², powyżej 15 m, lecz mniej niż 40 m – przekrój przewodów 2,5 mm²). Przedłużacz zawsze powinien być w pełni rozwinięty.
- Nie wolno posługiwać się trójściskowym uchwytem wiertarskim, gdy młot jest ustawiony na pracę w trybie wiercenia z udarem lub dłutowania. Ten uchwyt jest przeznaczony wyłącznie do wiercenia bez udaru w drewnie lub stali.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Młot elektryczny jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym. Młot może być używany do wiercenia otworów w trybie pracy z udarem, drażenia kanałów lub obróbki powierzchni w takich materiałach jak beton, kamień, cegła itp. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt SDS-MAX
 2. Tuleja mocująca
 3. Przelącznik trybu pracy
 4. Pokrywa punktu smarowania
 5. Włącznik
 6. Lampka sygnalizująca podłączenie napięcia
 7. Osłona dolna silnika
 8. Rękojeść dodatkowa
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Wiertła | - 1 szt |
| 2. Dłuto | - 1 szt |
| 3. Ogranicznik głębokości | - 1 szt |
| 4. Osłona przeciwpyłowa | - 1 szt |
| 5. Zasobnik ze smarem | - 1 szt |
| 6. Klucz specjalny | - 1 szt |
| 7. Walizka transportowa | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ I WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

Młot jest przystosowany do pracy z narzędziami roboczymi posiadającymi chwytły typu SDS-MAX. Przed rozpoczęciem oczyścić młot i narzędzia robocze. Wykorzystując smar, nałożyć cienką warstwę smaru na trzpień narzędzia roboczego. Czynność ta zwiększy trwałość urządzenia.

Odcłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Oprzeć młot na stole warsztatowym.
- Uchwycić tuleję mocującą (2) uchwyty SDS (1) i odciągnąć ją do tyłu, pokonując opór sprężyny. (Rys. A)
- Włożyć trzpień narzędzia roboczego do uchwyty, wsuwając go do oporu (może zająć potrzeba obrócenia narzędzia roboczego, aż zajmie ono właściwe położenie).
- Zwolnić tuleję mocującą (2), co spowoduje ostateczne zamocowanie narzędzia.
- Narzędzie robocze jest właściwie osadzone, jeśli nie daje się wyjąć bez odciągnięcia tulei mocującej uchwyty.
- Jeśli tuleja nie wraca w pełni do położenia pierwotnego, należy wyjąć narzędzie robocze i całą operację powtórzyć.

Wysoką sprawność pracy młota uzyskuje się tylko wtedy, jeśli stosowane są ostre i nieuszkodzone narzędzia robocze.

DEMONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

Tuż po zakończeniu pracy narzędzia robocze mogą być gorące. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z nimi i stosować odpowiednie rękawice ochronne. Narzędzia robocze po wyjęciu należy oczyścić.

- Odcłączyć elektronarzędzie od zasilania.
- Odciągnąć do tyłu i przytrzymać tuleję mocującą (2).

- Drugą ręką wyciągnąć narzędzie robocze do przodu.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Młot wyposażony jest w wewnętrznie ustawione sprzęgło przeciążeniowe. Wrzuciono młota zatrzymuje się, gdy tylko narzędzie robocze zakleszczy się, co mogłoby spowodować przeciążenie elektronarzędzia.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej młota. Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (5) i przytrzymać w tej pozycji (rys B). Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (5).

PRZELĄCZNIK TRYBU PRACY

Młot jest wyposażony w 2 funkcyjny przelącznik trybu pracy (3). W zależności od ustawienia można wykonywać wiercenie z uderem lub dłutowanie. Wiercenie z uderem jak i dłutowanie wymaga niewielkiego docisku młota. Nadmierny docisk niepotrzebnie spowodowałby działanie zbyt dużego obciążenia na silnik. Regularnie trzeba kontrolować stan techniczny narzędzi roboczych. W razie potrzeby narzędzia robocze trzeba naostrzyć lub wymienić.

Wiercenie z uderem – ustawić przelącznik (3) w pozycji przed symbolem (wiertło i młotek) (rys. C). **Dłutowanie** – ustawić przelącznik (3) przed symbolem (młotek).

Nie wolno podejmować próby zmiany położenia przelącznika trybu pracy w czasie, gdy pracuje silnik młota. Takie postępowanie mogłoby doprowadzić do poważnego uszkodzenia młota.

LAMPKA SYGNALIZUJĄCA PODŁĄCZENIE NAPIĘCIA

W momencie podłączenia młota udarowego do gniazda zasilającego lampka sygnalizująca podłączenie napięcia (6) zostaje podświetlona.

WIERCENIE Z UDEREM

- Wybrać odpowiedni tryb pracy, w tym wypadku wiercenie z uderem.
- Włożyć do uchwyty (1) odpowiednie wiertło z trzonkiem typu SDS-MAX.
- Aby uzyskać najlepszy rezultat należy stosować wysokiej jakości wiertła z nakładkami z węglików spiekanych (widia).
- Docisnąć wiertło do obrabianego materiału.
- Włączyć młot, mechanizm młota powinien pracować płynnie, a narzędzie robocze nie powinno odbijać się od powierzchni materiału obrabianego.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Młot należy utrzymywać zawsze w stanie czystym.
- Do czyszczenia plastikowych elementów młota nigdy nie wolno stosować jakichkolwiek środków żrących.
- Po zakończeniu pracy, w celu usunięcia nalotu pyłu, należy młot przedmuchać za pomocą strumienia sprężonego powietrza, szczególnie w celu udrożnienia szczelin wentylacyjnych w obudowie silnika.
- Regularnie trzeba kontrolować stan szczonek węglowych silnika (zabrudzone lub zużyte nadmierne szczonek mogą powodować nadmierne iskrzenie i spadek prędkości obrotowej wrzuciona młota).

SMAROWANIE PRZEKŁADNI

Zaleca się sprawdzenie smaru w przekładni, co każde 50 godzin użytkowania młota i ewentualne uzupełnienie środka smarującego.

- Poluzować i odkręcić pokrywę (4) punktu smarowania (pokracając w lewo) (rys. D).
- Uzupełnić smar.

- Zamontować pokrywę (4) i dokręcić ją, pokracając w prawo (nie wolno dokręcać zbyt mocno, aby nie zniszczyć gwintu).
- **Nie wolno wkładać zbyt dużej ilości smaru.**

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczonek węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczonek.

Czynność wymiany szczonek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

DODATKOWE WSKAZÓWKI POSŁUGIWANIA SIĘ MŁOTEM

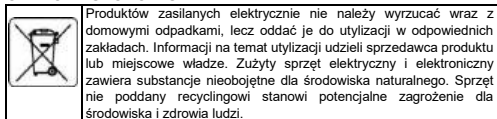
- Aby uzyskać najlepszą wydajność pracy w betonie należy wywierać na młot pewien stały, umiarkowany nacisk (nie nadmierny), gdyż to spowodowałoby spadek efektywności pracy. Młot napelniany stałym czynnikiem smarującym wymaga pewnego czasu na rozgrzanie, w zależności od temperatury otoczenia. Nowy młot wymaga okresu „dotarcia” przed uzyskaniem pełnej sprawności działania. Jak to już wspomniano wcześniej wysoką wydajność pracy zapewnia stosowanie naostrzonych narzędzi, oraz troska o czystość otworów wentylacyjnych.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Młot udarowy 58G874	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	1250 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	450 min ⁻¹
Uchwyt	SDS-MAX
Maksymalna średnica wiercenia	beton 40 mm
Energia udaru	10 J
Częstotliwość udaru	2800 min ⁻¹
Klasa ochronności	II
Masa	7,3 kg
Rok produkcji	2023

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl



EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
IMPACT HAMMER

58G874

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

WARNINGS ON WORKING WITH AN ELECTRIC HAMMER

Note: Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any adjustment, operation or repair work.

- Safety glasses or goggles, hearing protection and a safety helmet should be worn when handling the hammer (if there is a danger that anything may fall from above). A protective respirator and non-slip footwear are recommended. Dust extraction systems should be used if the nature of the work requires it.
- Ensure that the drill chuck of the hammer is properly secured in place before starting work.
- During operation, the attachment of the tool may loosen as a result of vibration; therefore, the attachment of the tool must be checked particularly carefully before starting work. Unwanted loosening of the tool may cause damage to the tool or an accident at work.
- If the hammer is to be used at low temperatures or after a prolonged period of storage, the hammer should be allowed to run for a few minutes without load so that its internal components are properly lubricated.
- When handling a hammer held aloft, keep your feet firmly apart and make sure there are no bystanders below.
- Always hold the hammer with both hands, using the auxiliary handle.
- Do not touch the rotating parts of the hammer with your hands. It is also not permitted to stop the rotating hammer spindle with your hands. Doing the opposite risks damaging your hand.
- Do not point the working hammer towards other people or yourself.
- When working with the hammer, hold the hammer by the insulated parts to avoid electrical shock when possibly encountering a live electrical wire.
- Do not allow any liquid to enter the hammer. Use mineral soap and a damp cloth to clean the surface of the hammer. Do not use petrol or other cleaning agents that may be harmful to plastic parts for cleaning.
- If it is necessary to use an extension cable, always ensure that the extension cable is selected correctly (up to 15 m, cable cross-section 1.5 mm², over 15 m but less than 40 m - cable cross-section 2.5 mm²). The extension cable should always be fully extended.
- The three-jaw drill chuck must not be used when the hammer is set to work in impact drilling or chiseling mode. This chuck is designed exclusively for non-impact drilling in wood or steel.

ATTENTION! The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The electric hammer is a hand-held power tool with Class II insulation. The unit is driven by a single-phase commutator motor. The hammer can be used for drilling holes in percussion mode,

hollowing channels or surface treatment in materials such as concrete, stone, brick, etc. Areas of use are the execution of renovation and construction work, as well as any work in the field of independent amateur activity (DIY).

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. SDS-MAX chuck
2. Clamping sleeve
3. Mode switch
4. Lubrication point cover
5. Switch
6. Indicator light for voltage connection
7. Lower engine cover
8. Additional handle

* There may be differences between the drawing and the product

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|------------------------|--------|
| 1. Drills | - 1 pc |
| 2. Chisel | - 1 pc |
| 3. Depth stop | - 1 pc |
| 4. Dust cover | - 1 pc |
| 5. Lubricant reservoir | - 1 pc |
| 6. Special spanner | - 1 pc |
| 7. Transport case | - 1 pc |

PREPARATION FOR WORK

INSTALLATION AND REPLACEMENT OF WORKING TOOLS

The hammer is suitable for use with working tools having SDS-MAX type shanks. Clean the hammer and working tools before starting. Using grease, apply a thin layer of grease to the shank of the working tool. This action will increase the life of the machine.

Disconnect the power tool from the power supply.

- Rest the hammer on the workbench.
- Grasp the retaining sleeve (2) of the SDS holder (1) and pull it back, overcoming the resistance of the spring.(Fig. A)
- Insert the shank of the work tool into the holder, pushing it in as far as it will go (the work tool may need to be rotated until it is in the correct position).
- Release the clamping sleeve (2), which will result in the final fixing of the tool.
- A work tool is properly seated if it cannot be removed without pulling back the chuck retaining sleeve.
- If the bushing does not fully return to its original position, remove the working tool and repeat the entire operation.

High hammer efficiency is only achieved if sharp and undamaged working tools are used.

DISASSEMBLY OF THE WORK TOOL

Shortly after work, working tools may be hot. Avoid direct contact with them and wear suitable protective gloves. Clean the working tools after removal.

- Disconnect the power tool from the power supply.
- Pull back and hold the fixing sleeve (2).
- Pull the working tool forward with the other hand.

OVERLOAD CLUTCH

The hammer is equipped with an internally adjusted overload clutch. The hammer spindle stops as soon as the working tool jams, which could overload the power tool.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

The mains voltage must correspond to the voltage shown on the hammer's rating plate. **Switching on** - press the switch button (5) and hold it in this position (fig B). **Switching off** - release pressure on the switch button (5).

OPERATING MODE SWITCH

The hammer is equipped with a 2-function operating mode switch (3). Depending on the setting, drilling with impact or chiseling can be performed. Drilling with impact as well as chiseling requires a low hammer pressure. Excessive pressure would unnecessarily put too much load on the motor. The working condition of the tools must be checked regularly. If necessary, the working tools must be sharpened or replaced.

Drilling with impact - set the switch (3) to the position before the symbol (drill and hammer) (fig. C). **Chiseling** - set the switch (3) in front of the symbol (hammer).

Do not attempt to change the position of the mode switch while the hammer engine is running. Doing so could result in serious damage to the hammer.

INDICATOR LIGHT FOR VOLTAGE CONNECTION

When the percussion hammer is connected to the power socket, the voltage connection indicator lamp (6) is illuminated.

DRILLING WITH IMPACT

- Select the appropriate operating mode, in this case drilling with impact.
- Insert a suitable drill bit with an SDS-MAX shank into the chuck (1).
- For best results, use high quality drills with carbide (widia) caps.
- Press the drill against the workpiece.
- Switch on the hammer, the hammer mechanism should run smoothly and the working tool should not bounce on the surface of the work material.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

- Keep the hammer clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts of the hammer.
- After work, the hammer should be blown with a jet of compressed air to remove the dust build-up, particularly to clear the ventilation slots in the engine housing.
- The condition of the motor's carbon brushes must be checked regularly (dirty or excessively worn brushes can cause excessive sparking and a drop in the speed of the hammer spindle).

GEAR LUBRICATION

It is recommended to check the lubricant in the gearbox every 50 hours of use of the hammer and to top up the lubricant if necessary.

- Loosen and unscrew the cover (4) of the lubrication point (by turning to the left) (fig. D).
- Refill with grease.
- Fit the cover (4) and tighten it by turning it clockwise (do not overtighten to avoid damaging the threads).
- **Do not put in too much grease.**

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked carbon brushes of the motor must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.

Only a qualified person should replace the carbon brushes using original parts.

ADDITIONAL GUIDANCE ON THE USE OF THE HAMMER

- To get the best performance in concrete, some constant, moderate pressure (not excessive) should be exerted on the hammer, as this would result in a decrease in working efficiency. A hammer filled with solid lubricant requires some warm-up time, depending on the ambient temperature. A new hammer requires a 'run-in' period before becoming fully operational. As mentioned earlier, high performance is ensured by using sharpened tools, and taking care to keep the vents clean.
- Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Impact hammer 58G874	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	1250 W
No-load speed	450 min ⁻¹
Handle	SDS-MAX
Maximum drilling diameter	concrete 40 mm
Impact energy	10 J
Impact frequency	2800 min ⁻¹
Protection class	II
Mass	7.3 kg
Year of production	2023

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally unfriendly substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) IMPACT HAMMER

58G874

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN WARHNHINWEIS ZUR ARBEIT MIT EINEM ELEKTROHAMMER

Hinweis: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungs-, Bedienungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

- Beim Hantieren mit dem Hammer sollten eine Schutzbrille, ein Gehörschutz und ein Schutzhelm getragen werden (wenn die Gefahr besteht, dass etwas von oben herabfallen kann). Eine Atemschutzmaske und rutschfestes Schuhwerk werden empfohlen. Wenn die Art der Arbeit es erfordert, sollten Staubabsauganlagen verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass das Bohrfutter des Hammers richtig befestigt ist.
- Während des Betriebs kann sich die Befestigung des Werkzeugs aufgrund von Vibrationen lösen; daher muss die Befestigung des Werkzeugs vor Beginn der Arbeit besonders sorgfältig überprüft werden. Ein ungewolltes Lösen des Werkzeugs kann zur Beschädigung des Werkzeugs oder zu einem Arbeitsunfall führen.
- Wenn der Hammer bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Lagerung eingesetzt werden soll, sollte man ihn einige Minuten ohne Last laufen lassen, damit die inneren Komponenten gut geschmiert werden.
- Wenn Sie mit einem hochgehaltenen Hammer hantieren, halten Sie die Füße fest auseinander und achten Sie darauf, dass sich keine Unbeteiligten darunter befinden.
- Halten Sie den Hammer immer mit beiden Händen und benutzen Sie den Hilfsgriff.
- Die rotierenden Teile des Hammers dürfen nicht mit den Händen berührt werden. Es ist auch nicht gestattet, die rotierende Hammerspindel mit den Händen anzuhalten. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihre Hand verletzen.
- Richten Sie den Arbeitshammer nicht auf andere Personen oder sich selbst.
- Wenn Sie mit dem Hammer arbeiten, halten Sie ihn an den isolierten Teilen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, wenn Sie möglicherweise auf eine stromführende Leitung treffen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Hammer gelangt. Verwenden Sie Mineralseife und ein feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Hammers zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin oder andere Reinigungsmittel, die für Kunststoffteile schädlich sein können.
- Sollte die Verwendung eines Verlängerungskabels notwendig sein, achten Sie immer auf die richtige Auswahl des Verlängerungskabels (bis 15 m, Kabelquerschnitt 1,5 mm², über 15 m, aber weniger als 40 m - Kabelquerschnitt 2,5 mm²). Das Verlängerungskabel sollte immer vollständig ausgezogen sein.
- Das Dreieckenbohrfutter darf nicht verwendet werden, wenn der Hammer auf Schlagbohren oder Meißeln eingestellt ist. Dieses Bohrfutter ist ausschließlich für das schlagfreie Bohren in Holz oder Stahl bestimmt.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert. Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der Elektrohammer ist ein handgehaltenes Elektrowerkzeug mit Isolierung der Klasse II. Das Gerät wird von einem einphasigen Kommutatormotor angetrieben. Der Hammer kann zum Bohren von Löchern im Schlagbetrieb, zum Aushöhlen von Kanälen oder zur Oberflächenbearbeitung von Materialien wie Beton, Stein, Ziegel usw. verwendet werden. Einsatzgebiete sind die Durchführung von Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Arbeiten im Bereich der selbständigen Hobbytätigkeit (DIY).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. SDS-MAX-Futter
2. Spannhülse
3. Modus-Schalter
4. Abdeckung der Schmierstelle
5. Schalter
6. Anzeigelampe für Spannungsanschluss

7. Untere Motorabdeckung

8. Zusätzlicher Griff

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|--------------------------|-----------|
| 1. Bohrer | - 1 Stück |
| 2. Meißel | - 1 Stück |
| 3. Tiefenanschlag | - 1 Stück |
| 4. Staubschutzhaube | - 1 Stück |
| 5. Schmiermittelbehälter | - 1 Stück |
| 6. Spezial-Schlüssel | - 1 Stück |
| 7. Transportkoffer | - 1 Stück |

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

EINBAU UND AUSTAUSCH VON ARBEITSGERÄTEN

Der Hammer ist für die Verwendung mit Arbeitswerkzeugen mit SDS-MAX-Schäften geeignet. Reinigen Sie den Hammer und die Arbeitsgeräte vor der Inbetriebnahme. Tragen Sie mit Fett eine dünne Schicht Fett auf den Schaft des Arbeitswerkzeugs auf. Diese Maßnahme erhöht die Lebensdauer der Maschine.

Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.

- Legen Sie den Hammer auf die Werkbank.
- Fassen Sie die Haltehülse (2) des SDS-Halters (1) und ziehen Sie sie zurück, indem Sie den Widerstand der Feder überwinden (Abb. A).
- Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs in die Halterung ein und schieben Sie ihn bis zum Anschlag hinein (möglicherweise muss das Arbeitswerkzeug gedreht werden, bis es in der richtigen Position ist).
- Lösen Sie die Spannhülse (2), wodurch das Werkzeug endgültig fixiert wird.
- Ein Arbeitsgerät ist richtig eingespannt, wenn es nicht herausgenommen werden kann, ohne die Spannhülse zurückzuziehen.
- Wenn die Buchse nicht vollständig in ihre ursprüngliche Position zurückkehrt, entfernen Sie das Arbeitswerkzeug und wiederholen Sie den gesamten Vorgang.

Ein hoher Wirkungsgrad des Hammers wird nur erreicht, wenn scharfe und unbeschädigte Arbeitswerkzeuge verwendet werden.

DEMONTAGE DES ARBEITSGERÄTES

Kurz nach der Arbeit können die Arbeitsgeräte heiß sein. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit ihnen und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie die Arbeitsgeräte nach dem Entfernen.

- Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromzufuhr.
- Die Befestigungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Ziehen Sie das Arbeitsgerät mit der anderen Hand nach vorne.

ÜBERLASTKUPPLUNG

Der Hammer ist mit einer intern eingestellten Überlastkupplung ausgestattet. Die Hammerspindel stoppt, sobald das Arbeitswerkzeug klemmt, was zu einer Überlastung des Elektrowerkzeugs führen könnte.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Hammers angegebenen Spannung übereinstimmen. Einschalten - den Schaltknopf (5) drücken und in dieser Position halten (Abb. B). **Ausschalten** - den Druck auf den Schaltknopf (5) loslassen.

BETRIEBSARTENSCHALTER

Der Hammer ist mit einem 2-Funktions-Betriebsartenschalter (3) ausgestattet. Je nach Einstellung kann mit Schlag oder Meißeln

gebohrt werden. Sowohl das Bohren mit Schlag als auch das Meißeln erfordern einen geringen Hammerdruck. Ein zu hoher Druck würde den Motor unnötig stark belasten. Der Arbeitszustand der Werkzeuge muss regelmäßig überprüft werden. Gegebenenfalls sind die Arbeitswerkzeuge zu schärfen oder auszutauschen.

Bohren mit Schlag - stellen Sie den Schalter (3) auf die Position vor dem Symbol (Bohrer und Hammer) (Abb. C). **Meißeln** - stellen Sie den Schalter (3) vor das Symbol (Hammer).

Versuchen Sie nicht, die Position des Betriebsartenschalters zu ändern, während der Hammermotor läuft. Dies könnte zu schweren Schäden am Hammer führen.

KONTROLLEUCHE FÜR SPANNUNGSANSCHLUSS

Wenn der Schlaghammer an die Steckdose angeschlossen ist, leuchtet die Spannungsanschluss-Kontrollleuchte (6).

BOHREN MIT SCHLAG

- Wählen Sie die entsprechende Betriebsart, in diesem Fall Bohren mit Schlag.
- Setzen Sie einen geeigneten Bohrer mit SDS-MAX-Schaft in das Spannfutter (1) ein.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit hochwertigen Bohrern mit Hartmetallkappen (Widia).
- Drücken Sie den Bohrer gegen das Werkstück.
- Schalten Sie den Hammer ein, das Schlagwerk sollte leichtgängig sein und das Arbeitswerkzeug sollte nicht auf der Oberfläche des Arbeitsmaterials aufschlagen.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät installieren, einstellen, reparieren oder bedienen.

- Halten Sie den Hammer stets sauber.
- Verwenden Sie niemals ätzende Mittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Hammers.
- Nach der Arbeit sollte der Hammer mit einem Druckluftstrahl abgeblasen werden, um die Staubablagerungen zu entfernen, insbesondere um die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse freizulegen.
- Der Zustand der Kohlebürsten des Motors muss regelmäßig überprüft werden (verschmutzte oder übermäßig abgenutzte Bürsten können übermäßige Funkenbildung und einen Drehzahlabfall der Hammerspindel verursachen).

GETRIEBESCHMIERUNG

Es wird empfohlen, das Schmiermittel in Getriebe alle 50 Betriebsstunden des Hammers zu überprüfen und gegebenenfalls nachzufüllen.

- Lösen und schrauben Sie den Deckel (4) der Schmierstelle ab (durch Drehen nach links) (Abb. D).
- Mit Fett nachfüllen.
- Bringen Sie den Deckel (4) an und ziehen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn fest (nicht zu fest anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen).
- Geben Sie nicht zu viel Fett hinein.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Kohlebürsten des Motors müssen sofort ersetzt werden. Tauschen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus.

Der Austausch der Kohlebürsten sollte nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen vorgenommen werden.

ZUSÄTZLICHE HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DES HAMMERS

- Um die beste Leistung in Beton zu erzielen, sollte ein konstanter, mäßiger Druck (nicht übermäßig) auf den Hammer ausgeübt werden, da dies zu einer Verringerung der Arbeitsleistung führen würde. Ein mit Fettschmierstoff gefüllter Hammer benötigt eine gewisse Aufwärmzeit, die von der Umgebungstemperatur abhängt. Ein neuer

Hammer benötigt eine Einlaufzeit, bevor er voll einsatzfähig ist. Wie bereits erwähnt, wird eine hohe Leistung durch die Verwendung von geschärften Werkzeugen und durch das Sauberhalten der Entlüftungsöffnungen gewährleistet.

- Etwasige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Schlaghammer 58G874	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	1250 W
Leerlaufdrehzahl	450 min ⁻¹
Handgriff	SDS-MAX
Maximaler Bohrdurchmesser	Beton 40 mm
Aufprallenergie	10 J
Häufigkeit der Auswirkungen	2800 min ⁻¹
Schutzklasse	II
Masse	7,3 kg
Jahr der Herstellung	2023

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe, Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Texte, der Fotografien, der Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) УДАРНЫЙ МОЛОТОК 58G874

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ МОЛОТКОМ

Примечание: Перед выполнением любых работ по настройке, эксплуатации или ремонту выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- При работе с молотком (если есть опасность падения чего-либо сверху) следует надевать защитные очки или очки, средства защиты органов слуха и защитную каску. Рекомендуется использовать защитный респиратор и нескользящую обувь. Если характер работы требует этого, следует использовать системы пылеудаления.

- Перед началом работы убедитесь, что сверлильный патрон молотка правильно закреплен на месте.
- Во время работы крепление инструмента может ослабнуть в результате вибрации, поэтому перед началом работы необходимо особенно тщательно проверить крепление инструмента. Нежелательное ослабление крепления инструмента может привести к его повреждению или несчастному случаю на производстве.
- Если молоток будет использоваться при низких температурах или после длительного хранения, следует дать ему поработать несколько минут без нагрузки, чтобы его внутренние компоненты как следует смазались.
- При работе с молотком, находящимся на высоте, держите ноги строго на расстоянии друг от друга и убедитесь, что внизу нет посторонних.
- Всегда держите молоток двумя руками, используя вспомогательную рукоятку.
- Не прикасайтесь руками к вращающимся частям молота. Также не разрешается останавливать вращающийся шпиндель молотка руками. В противном случае вы рискуете повредить руку.
- Не направляйте рабочий молоток на других людей или на себя.
- При работе с молотком держите его за изолированные части, чтобы избежать поражения электрическим током при возможном столкновении с электрическим проводом под напряжением.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь молотка. Для очистки поверхности молотка используйте минеральное мыло и влажную ткань. Не используйте для очистки бензин или другие чистящие средства, которые могут быть вредны для пластиковых деталей.
- Если необходимо использовать удлинительный кабель, убедитесь, что он выбран правильно (до 15 м, сечение кабеля 1,5 мм², более 15 м, но менее 40 м - сечение кабеля 2,5 мм²). Удлинительный кабель всегда должен быть полностью вытянут.
- Трехкулачковый сверлильный патрон нельзя использовать, если молоток настроен на работу в режиме ударного сверления или долбления. Этот патрон предназначен исключительно для безударного сверления в дереве или стали.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации внутри помещений.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Электрический молоток - это ручной электроинструмент с изоляцией класса II. Устройство приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором. Молоток может использоваться для сверления отверстий в ударном режиме, выдолбления каналов или обработки поверхностей в таких материалах, как бетон, камень, кирпич и т.д. Области применения - выполнение ремонтных и строительных работ, а также любых работ в сфере самостоятельной любительской деятельности (DIY).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Патрон SDS-MAX
2. Зажимная втулка
3. Переключатель режимов
4. Крышка точки смазки
5. Переключатель

6. Индикаторная лампочка для подключения напряжения
7. Нижняя крышка двигателя
8. Дополнительная ручка

* Возможны различия между чертежом и изделием

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

1. Сверла - 1 шт.
2. Зубила - 1 шт.
3. Ограничитель глубины - 1 шт.
4. Пылезащитная крышка - 1 шт.
5. Резервуар для смазочного материала - 1 шт.
6. Специальный гаечный ключ - 1 шт.
7. Транспортный кейс - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

Молоток подходит для использования с рабочими инструментами, имеющими хвостовики типа SDS-MAX. Перед началом работы очистите молоток и рабочие инструменты. С помощью консистентной смазки нанесите тонкий слой смазки на хвостовик рабочего инструмента. Это действие увеличит срок службы машины.

Отключите электроинструмент от источника питания.

- Положите молоток на верстак.
- Возьмитесь за фиксирующую втулку (2) держателя SDS (1) и потяните ее назад, преодолевая сопротивление пружины. (Рис. А)
- Вставьте хвостовик рабочего инструмента в держатель, протолкнув его до упора (возможно, потребуется повернуть рабочий инструмент до правильного положения).
- Отпустите зажимную втулку (2), что приведет к окончательной фиксации инструмента.
- Рабочий инструмент правильно установлен, если его нельзя извлечь, не оттянув назад фиксирующую втулку патрона.
- Если втулка не полностью возвращается в исходное положение, снимите рабочий инструмент и повторите всю операцию.

Высокая эффективность молотка достигается только при использовании острых и неповрежденных рабочих инструментов.

РАЗБОРКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Вскоре после работы рабочие инструменты могут быть горячими. Избегайте прямого контакта с ними и надевайте подходящие защитные перчатки. Очищайте рабочие инструменты после снятия.

- Отключите электроинструмент от источника питания.
- Потяните назад и удерживайте крепежную втулку (2).
- Потяните рабочий инструмент вперед другой рукой.

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ МУФТА

Молоток оснащен перегрузочной муфтой с внутренней регулировкой. Шпиндель молотка останавливается, как только рабочий инструмент заклинивает, что может привести к перегрузке электроинструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке молотка. Включение - нажмите на кнопку выключателя (5) и удерживайте ее в этом положении (рис. В). **Выключение** - ослабьте давление на кнопку выключателя (5).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Молоток оснащен двухфункциональным переключателем режимов работы (3). В зависимости от настройки можно выполнять сверление с ударом или долбление. Сверление с ударом, а также долбление требуют низкого давления молотка. Чрезмерное давление может привести к излишней нагрузке на двигатель. Необходимо регулярно проверять рабочее состояние инструментов. При необходимости рабочие инструменты следует заточить или заменить.

Сверление с ударом - установите переключатель (3) в положение перед символом (дрель и молоток) (рис. С). **Зубило** - установите переключатель (3) в положение перед символом (молоток).

Не пытайтесь изменить положение переключателя режимов во время работы двигателя молота. Это может привести к серьезным повреждениям молота.

ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ НАПЯЖЕНИЯ

Когда ударный молоток подключен к розетке, загорается контрольная лампа подключения напряжения (6).

СВЕРЛЕНИЕ С УДАРОМ

- Выберите соответствующий режим работы, в данном случае сверление с ударом.
- Вставьте подходящее сверло с хвостовиком SDS-MAX в патрон (1).
- Для достижения наилучших результатов используйте высококачественные сверла с твердосплавными (widia) насадками.
- Прижмите сверло к заготовке.
- Включите молоток, механизм молотка должен работать плавно, а рабочий инструмент не должен подпрыгивать на поверхности обрабатываемого материала.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- Всегда держите молоток в чистоте.
- Никогда не используйте едкие вещества для очистки пластиковых частей молотка.
- После работы молоток следует продуть струей сжатого воздуха для удаления скопившейся пыли, особенно для очистки вентиляционных отверстий в корпусе двигателя.
- Необходимо регулярно проверять состояние угольных щеток двигателя (грязные или чрезмерно изношенные щетки могут вызвать чрезмерное искрение и падение скорости вращения шпинделя молотка).

СМАЗКА РЕДУКТОРА

Рекомендуется проверять смазку в редукторе каждые 50 часов использования молота и при необходимости доливать смазку.

- Ослабьте и отвинтите крышку (4) точки смазки (повернув влево) (рис. D).
- Заправьте смазкой.
- Установите крышку (4) и затяните ее, поворачивая по часовой стрелке (не затягивайте слишком сильно, чтобы не повредить резьбу).
- **Не кладите слишком много жира.**

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя должны быть немедленно заменены. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.

Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный специалист, используя оригинальные детали.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МОЛОТКА

- Для достижения наилучшей производительности при работе с бетоном на молоток следует оказывать постоянное умеренное давление (не чрезмерное), так как это приведет к снижению эффективности работы. Молоток, заполненный твердой смазкой, требует некоторого времени на разогрев, в зависимости от температуры окружающей среды. Новому молоту требуется период "обкатки", прежде чем он начнет работать в полную силу. Как уже упоминалось ранее, высокая производительность обеспечивается при использовании заточенных инструментов и соблюдении чистоты вентиляционных отверстий.
- Любые дефекты должны устраняться в авторизованной сервисной службе производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Ударный молоток 58G874	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	1250 W
Скорость холостого хода	450 мин ⁻¹
Ручка	SDS-MAX
Максимальный диаметр сверления	бетон 40 мм
Энергия удара	10 J
Частота ударов	2800 мин ⁻¹
Класс защиты	II
Масса	7,3 кг
Год производства	2023

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат небезопасные для окружающей среды вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV IMPACT HAMMER

58G874

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KALAPÁCCSAL VALÓ MUNKAVÉGZÉSRE

Megjegyzés: Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, mielőtt bármilyen beállítási, üzemeltetési vagy javítási munkát végezne.

- A kalapács kezelésénél védőszemüveget vagy védőszemüveget, hallásvédőt és védősisakot kell viselni (ha fennáll a veszélye, hogy bármi leeshet felülről). Légzésvédő maszk és csúszásmentes lábbeli használata ajánlott. Porelszívó berendezéseket kell használni, ha a munka jellege megköveteli.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kalapács fűrotkmánya megfelelően rögzítve van a helyén.
- Működés közben a szerszám rögzítése a rezgés hatására meglazulhat, ezért a munka megkezdése előtt különösen gondosan ellenőrizni kell a szerszám rögzítését. A szerszám nem kívánt meglazulása a szerszám sérülését vagy munkabalesetet okozhat.
- Ha a kalapácsot alacsony hőmérsékleten vagy hosszabb tárolás után kell használni, a kalapácsot néhány percig terhelés nélkül kell hagyni futni, hogy a belső alkatrészek megfelelően kenődjenek.
- Ha a magasban tartott kalapácsot kezeli, tartsa a lábait egymástól távol, és győződjön meg róla, hogy nincsenek alatta járókelők.
- A kalapácsot mindig mindkét kézzel, a segédfogantyú segítségével tartsa.
- Ne érintse meg kezével a kalapács forgó részeit. Ugyancsak tilos a kezével megállítani a forgó kalapácsorsót. Ellenkező esetben fennáll a kéz sérülésének veszélye.
- Ne irányítsa a munkakalapácsot más emberek vagy saját maga felé.
- A kalapáccsal végzett munka során a kalapácsot a szigetelt részeknél fogva tartsa, hogy elkerülje az áramütést, ha esetleg feszültség alatt álló elektromos vezetékkel találkozik.
- Ne engedjen folyadékokat a kalapácsba. A kalapács felületének tisztításához használjon ásványi szappant és nedves ruhát. A tisztításhoz ne használjon benzint vagy más, a műanyag alkatrészeket károsító tisztítószerket.
- Ha hosszabbító kábel használatára van szükség, mindig ügyeljen a hosszabbító kábel megfelelő kiválasztására (15 m-ig 1,5 mm kábelkeresztmetszet², 15 m felett, de 40 m-nél rövidebb ideig 2,5 mm kábelkeresztmetszet²). A hosszabbító kábelt mindig teljesen ki kell húzni.
- A hárompofás fűrotkmányt nem szabad használni, ha a kalapács útvefűró vagy véső üzemmódban dolgozik. Ezt a tokmányt kizárólag nem útvefűráshoz tervezték fába vagy acélba.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

Az elektromos kalapács II. osztályú szigeteléssel rendelkező kézi elektromos szerszám. A készüléket egyfázisú kommutátoros motor hajítja. A kalapács használható lyukak ütéses fűrására, csatornák üregesítésére vagy felületkezelésre olyan anyagokban, mint a beton, kő, téglá stb. Felhasználási területei a felújítási és építési munkák elvégzése, valamint az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett bármilyen munka.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. SDS-MAX tokmány
2. Szorítóhüvely
3. Üzem mód kapcsoló
4. Kenési pont felele
5. Switch
6. Jelzőlámpa a feszültségcsatlakozáshoz

7. Alsó motorburkolat

8. Kiegészítő fogantyú

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- | | |
|--------------------------|--------|
| 1. Fűrók | - 1 db |
| 2. Véső | - 1 db |
| 3. Mélységmegálló | - 1 db |
| 4. Porvédő | - 1 db |
| 5. Kenőanyagtartály | - 1 db |
| 6. Speciális csavarkulcs | - 1 db |
| 7. Szállítótáska | - 1 db |

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

MUNKAESZKÖZÖK TELEPÍTÉSE ÉS CSERÉJE

A kalapács SDS-MAX típusú szárral rendelkező munkaszerszámokkal használható. A kalapácsot és a munkaszerszámokat indítás előtt tisztítsa meg. Zsírral kenje be vékonyan a megmunkálószerszám szárát. Ez a művelet megnöveli a gép élettartamát.

Húzza ki az elektromos szerszámot az áramforrásból.

- Támassza a kalapácsot a munkapadra.
- Fogja meg az SDS-tartó (1) rögzítő hüvelyét (2), és húzza vissza, legyőzve a rugó ellenállását (A. ábra).
- Helyezze be a munkaszerszám szárát a tartóba, és nyomja be, amennyire csak lehet (a munkaszerszámot esetleg el kell forgatni, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül).
- Engedje ki a szorítóhüvelyt (2), ami a szerszám végleges rögzítését eredményezi.
- A munkaeszköz akkor van megfelelően rögzítve, ha nem lehet eltávolítani a tokmánytartó hüvely visszahúzása nélkül.
- Ha a persely nem tér vissza teljesen az eredeti helyzetébe, vegye ki a munkaszerszámot, és ismétlje meg az egész műveletet.

A kalapács nagy hatékonysága csak akkor érhető el, ha éles és sérülésmentes munkaeszközöket használunk.

A MUNKAESZKÖZ SZÉTSZERELÉSE

Röviddel munka után a munkaeszközök forróak lehetnek. Kerülje a közvetlen érintkezést velük, és viseljen megfelelő védőkesztyűt. **A munkaeszközöket eltávolítás után tisztítsa meg.**

- Húzza ki az elektromos szerszámot az áramforrásból.
- Húzza vissza és tartsa a rögzítőhüvelyt (2).
- A másik kezével húzza előre a munkaeszközöt.

TÜLTERHELÉSESE TENGELYKAPCSOLÓ

A kalapács belsőleg beállított túlterheléses tengelykapcsolóval van felszerelve. A kalapácsorsó megáll, amint a munkaszerszám elakad, ami túlterhelheti az elektromos szerszámot.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a kalapács teljesítménytábláján feltüntetett feszültségnek. Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (5), és tartsa ebben a helyzetben (B ábra). **Kikapcsolás** - engedje el a kapcsológomb (5) nyomását.

ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ

A kalapács 2-funkciós üzemmódkapcsolóval (3) van felszerelve. A beállítástól függően útve fűrés vagy vésés végezhető. Az útvefűrés és a vésés egyaránt alacsony kalapácsnyomást igényel. A túlzott nyomás feleslegesen túl nagy terhelést jelentene a motorra. A szerszámok működési állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Szükség esetén a munkaszerszámokat meg kell élezni vagy ki kell cserélni.

Fúrás útvefúrással - állítsa a kapcsolót (3) a szimbólum előtti állásba (fúró és kalapács) (C ábra). **Vésés** - állítsa a kapcsolót (3) a szimbólum (kalapács) elé.

Ne próbálja megváltoztatni az üzemmódkapcsoló helyzetét, miközben a kalapácmotor jár. Ez a kalapács súlyos károkat okozhat.

JELZŐLÁMPA A FESZÜLTÉGCSATLAKOZÁSHOZ

Amikor az útvecsapó kalapácsot a hálózati aljzathoz csatlakoztatják, a feszültségcsatlakozás jelző lámpa (6) kigyullad.

ÜTVE FÚRÁS

- Válassza ki a megfelelő üzemmódot, ebben az esetben az útvefúrást.
- Helyezzen be egy megfelelő SDS-MAX szárú fúrószárat a tokmánya (1).
- A legjobb eredmény elérése érdekében használjon kiváló minőségű fúrókat keményfém (widia) sapkával.
- Nyomja a fúrót a munkadarabhoz.
- Kapcsolja be a kalapácsot, a kalapácsmechanizmusnak egyenletesen kell működnie, és a munkaeszköznek nem szabad pattognia a munkaanyag felületén.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzathól.

- A kalapácsot mindig tartsa tisztán.
- Soha ne használjon máró hatású szereket a kalapács műanyag részeinek tisztításához.
- A munka után a kalapácsot sűrített levegővel ki kell fújni a felgyülemlett por eltávolítása érdekében, különösen a motorház szellőzőnyílásainak kitisztítása érdekében.
- A motor szénkeféinek állapotát rendszeresen ellenőrizni kell (a piszkos vagy túlzottan kopott kefék túlzott szikrázást és a kalapácsorsó fordulatszámának csökkenését okozhatják).

FOGASKEREK KENÉSE

Javasoljuk, hogy a kalapács 50 órányi használata után ellenőrizze a kenőanyagot a sebességváltóban, és szükség esetén töltsse fel a kenőanyagot.

- Lazítsa meg és csavarja le a kenési pont fedelét (4) (balra fordítva) (D ábra).
- Töltsse fel zsírral.
- Szerelje fel a fedelet (4) és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva (a menet sérülésének elkerülése érdekében ne húzza túl).
- **Ne tegyen bele túl sok zsírt.**

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

A motor kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt szénkeféit azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét keféet egyszerre cserélje ki.

A szénkeféket csak szakképzett személy cserélheti ki eredeti alkatrészek felhasználásával.

TOVÁBBI ÚTMUTATÁS A KALAPÁCS HASZNÁLATÁRÓL

- A betonban a legjobb teljesítmény elérése érdekében a kalapácsra állandó, mérsékelt (nem túlzott) nyomást kell gyakorolni, mivel ez a munkavégzés hatékonyságának csökkenését eredményezné. A szilárd kenőanyaggal töltött kalapácsnak a környezeti hőmérséklettel függően némi bemelegedési időre van szüksége. Egy új kalapácsnak "bejárású" időre van szüksége, mielőtt teljesen működőképessé válik. Mint korábban említettük, a nagy teljesítményt élesített szerszámok használata és a szellőzőnyílások tisztán tartása biztosítja.
- Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Útőkalapács 58G874	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	1250 W
Sebesség üresjáratban	450 perc ⁻¹
Fogantyú	SDS-MAX
Maximális fúrási átmérő	konkrét 40 mm
Hatásos energia	10 J
Hatás gyakorisága	2800 perc ⁻¹
Védelmi osztály	II
Tömeg	7,3 kg
A gyártás éve	2023

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

CIOCAN DE IMPACT

58G874

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICA ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ AVERTISMENTE PRIVIND LUCRUL CU UN CIOCAN ELECTRIC

Notă: Deconectați cablul de alimentare de la priză de rețea înainte de a efectua orice operațiune de reglare, operare sau reparație.

- Atunci când se manipulează ciocanul (dacă există pericolul ca ceva să cadă de sus), trebuie purtați ochelari de protecție sau ochelari de protecție, protecție auditivă și cască de protecție. Se recomandă o mască de protecție respiratorie și încălțăminte antiderapantă. Ar trebui utilizate sisteme de aspirare a prafului dacă natura muncii o impune.
- Asigurați-vă că mandrina de găurit a ciocanului este fixată corect în poziție înainte de a începe lucrul.
- În timpul funcționării, dispozitivul de fixare a sculei se poate slăbi ca urmare a vibrațiilor; prin urmare, dispozitivul de fixare a sculei trebuie verificat cu mare atenție înainte de a începe lucrul. Slăbirea nedorită a sculei poate provoca deteriorarea acesteia sau un accident de muncă.
- În cazul în care ciocanul urmează să fie utilizat la temperaturi scăzute sau după o perioadă prelungită de depozitare, ciocanul trebuie lăsat să funcționeze câteva minute fără sarcină, astfel încât componentele sale interne să fie lubrifiate corespunzător.
- Atunci când manevrați un ciocan ținut în aer, țițeiți-vă picioarele bine departe și asigurați-vă că nu sunt persoane dedesubt.

- Țineți întotdeauna ciocanul cu ambele mâini, folosind mânerul auxiliar.
- Nu atingeți cu mâinile părțile rotative ale ciocanului. De asemenea, nu este permisă oprirea cu mâinile a fusului rotativ al ciocanului. Făcând contrariul riscați să vă deteriorați mâna.
- Nu îndreptați ciocanul de lucru spre alte persoane sau spre dumneavoastră.
- Când lucrați cu ciocanul, țineți ciocanul de părțile izolate pentru a evita șocurile electrice în cazul în care întâlniți un fir electric sub tensiune.
- Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în ciocan. Folosiți săpun mineral și o cârpă umedă pentru a curăța suprafața ciocanului. Nu utilizați pentru curățare benzină sau alți agenți de curățare care pot fi dăunători pentru piesele din plastic.
- Dacă este necesar să se utilizeze un cablu prelungitor, asigurați-vă întotdeauna că acesta este selectat corect (până la 15 m, secțiunea transversală a cablului 1,5 mm², peste 15 m, dar mai puțin de 40 m - secțiunea transversală a cablului 2,5 mm²). Cablul de prelungire trebuie să fie întotdeauna complet întins.
- Mandrina de găurit cu trei fălci nu trebuie utilizată atunci când ciocanul este setat să lucreze în modul de găurire cu impact sau de dăltuire. Această mandrină este concepută exclusiv pentru găurirea fără impact în lemn sau oțel.

ATENȚIE! Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Ciocanul electric este o unealtă electrică portabilă cu izolație de clasa II. Unitatea este acționată de un motor monofazat cu colector. Ciocanul poate fi utilizat pentru găurirea de găuri în regim de percuție, canale de scobit sau pentru tratarea suprafețelor în materiale precum betonul, piatra, cărămida etc. Domeniile de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și de construcție, precum și orice lucrare în domeniul activității independente de amator (DIY).

Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Mandrină SDS-MAX
2. Manșon de prindere
3. Comutator de mod
4. Capacul punctului de lubrifiere
5. Comutator
6. Indicator luminos pentru conectarea tensiunii
7. Capacul inferior al motorului
8. Mâner suplimentar

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Burghie | - 1 buc |
| 2. Dălța | - 1 buc |
| 3. Oprire de adâncime | - 1 buc |
| 4. Capac de praf | - 1 buc |
| 5. Rezervor de lubrifianți | - 1 buc |
| 6. Cheie specială | - 1 buc |
| 7. Caz de transport | - 1 buc |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

INSTALAREA ȘI ÎNLOCUIREA INSTRUMENTELOR DE LUCRU

Ciocanul este adecvat pentru utilizarea cu unelte de lucru cu tije de tip SDS-MAX. Curățați ciocanul și uneltele de lucru înainte de a începe. Folosind unsoare, aplicați un strat subțire de unsoare pe tija sculei de lucru. Această acțiune va crește durata de viață a mașinii.

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

- Așezați ciocanul pe masa de lucru.
- Prindeți manșonul de reținere (2) al suportului SDS (1) și trageți-l înapoi, depășind rezistența arcului (Fig. A)
- Introduceți tija sculei de lucru în suport, împingând-o cât mai mult posibil (este posibil să fie necesară rotirea sculei de lucru până când aceasta se află în poziția corectă).
- Eliberați manșonul de trângere (2), ceea ce va duce la fixarea definitivă a sculei.
- O unealtă de lucru este așezată corect dacă nu poate fi îndepărtată fără a trage înapoi manșonul de fixare a mandrinei.
- În cazul în care bucaș nu revine complet în poziția inițială, îndepărtați unealta de lucru și repetați întreaga operațiune.

Eficiența ridicată a ciocanului se obține numai dacă se utilizează unelte de lucru ascuțite și nedeteriorate.

DEZASAMBLAREA SCULEI DE LUCRU

La scurt timp după muncă, instrumentele de lucru pot fi fierbinți. Evitați contactul direct cu acestea și purtați mănuși de protecție adecvate. Curățați uneltele de lucru după ce le îndepărtați.

- Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.
- Trageți înapoi și mențineți manșonul de fixare (2).
- Trageți scula de lucru înainte cu cealaltă mână.

AMBREIAJ DE SUPRASARCINĂ

Ciocanul este echipat cu un ambreiaj de suprasarcină reglat intern. Arborele ciocanului se oprește imediat ce unealta de lucru se blochează, ceea ce ar putea supraîncărcarea scula electrică.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a ciocanului. Pornirea - apăsați butonul de comutare (5) și mențineți-l în această poziție (fig. B). **Oprire** - eliberați presiunea asupra butonului de întrerupere (5).

COMUTATOR DE MOD DE FUNCȚIONARE

Ciocanul este echipat cu un comutator de mod de funcționare cu 2 funcții (3). În funcție de setare, se poate efectua găurirea cu impact sau dăltuirea. Forarea cu impact, precum și dăltuirea necesită o presiune scăzută a ciocanului. O presiune excesivă ar pune inutil o sarcină prea mare pe motor. Starea de funcționare a sculelor trebuie verificată periodic. Dacă este necesar, uneltele de lucru trebuie ascuțite sau înlocuite.

Găurirea cu impact - setați comutatorul (3) în poziția dinaintea simbolului (burghiu și ciocan) (fig. C). **Cioplire** - setați comutatorul (3) în fața simbolului (ciocan).

Nu încercați să schimbați poziția comutatorului de mod în timp ce motorul ciocanului este în funcțiune. Dacă faceți acest lucru, ați putea deteriora grav ciocanul.

INDICATOR LUMINOS PENTRU CONECTAREA TENSIUNII

Atunci când ciocanul de percuție este conectat la priza de alimentare, lampa indicatoare de conectare a tensiunii (6) se aprinde.

GĂURIRE CU IMPACT

- Selectați modul de operare adecvat, în acest caz găurirea cu impact.
- Introduceți în mandrină (1) un burghiu adecvat cu un tijă SDS-MAX.
- Pentru cele mai bune rezultate, folosiți burghie de înaltă calitate cu capace de carbură (wida).
- Apăsați burghiul pe piesa de lucru.

- Porniți ciocanul, mecanismul ciocanului trebuie să funcționeze fără probleme, iar instrumentul de lucru nu trebuie să ricoșeze pe suprafața materialului de lucru.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare.

- Păstrați ciocanul curat în permanență.
- Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța părțile din plastic ale ciocanului.
- După lucru, ciocanul trebuie suflat cu un jet de aer comprimat pentru a îndepărta praful acumulat, în special pentru a elibera fantele de ventilație din carcasa motorului.
- Starea perilor de cărbune ale motorului trebuie verificată periodic (perile murdare sau excesiv de uzate pot provoca scântei excesive și o scădere a vitezei axului ciocanului).

LUBRIFIEREA ANGRENAJELOR

Se recomandă să verificați lubrifianțul din cutia de viteze la fiecare 50 de ore de utilizare a ciocanului și să completați lubrifianțul dacă este necesar.

- Slăbiți și deșurubați capacul (4) al punctului de lubrifiere (prin rotirea spre stânga) (fig. D).
- Reumpleți cu unsoare.
- Montați capacul (4) și strângeți-l prin rotirea în sensul acelor de ceasornic (nu strângeți prea tare pentru a nu deteriora filetele).
- **Nu puneți prea multă grăsime.**

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Periile de carbon ale motorului, uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate, trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna ambele peri în același timp.

Numai o persoană calificată trebuie să înlocuiască periile de carbon folosind piese originale.

ORIENTĂRI SUPLIMENTARE PRIVIND UTILIZAREA CIOCANULUI

- Pentru a obține cele mai bune performanțe în beton, trebuie exercitată o presiune constantă și moderată (nu excesivă) asupra ciocanului, deoarece aceasta ar duce la o scădere a eficienței de lucru. Un ciocan umplut cu lubrifianț solid necesită un anumit timp de încălzire, în funcție de temperatura ambiantă. Un ciocan nou necesită o perioadă de "rodaj" înainte de a deveni complet operațional. După cum s-a menționat mai devreme, performanța ridicată este asigurată prin utilizarea unor unelte ascuțite și prin grija de a menține curățenia orificiilor de aerisire.
- Eventualele defecte trebuie remediate de către departamentul de service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Ciocan cu percuție 58G874	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	1250 W
Viteza fără sarcină	450 min ⁻¹
Mâner	SDS-MAX
Diametru maxim de găurire	beton 40 mm
Energia de impact	10 J
Frecvența impactului	2800 min ⁻¹
Clasa de protecție	II
Masa	7,3 kg
Anul de producție	2023

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe neprietenoase cu mediul. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) УДАРНИЙ МОЛОТОК 58G874

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРИЧНИМ МОЛОТКОМ

Примітка: Перед виконанням будь-яких робіт з налаштування, експлуатації або ремонту від'єднайте шнур живлення від розетки.

- Під час роботи з молотком слід носити захисні окуляри або захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та захисну каску (якщо існує небезпека, що зверху щось може впасти). Рекомендуються використовувати захисний респіратор і неслизьке взуття. Якщо цього вимагає характер роботи, слід використовувати системи пиловидалення.
- Перед початком роботи переконайтеся, що патрон перфоратора належним чином закріплений на місці.
- Під час роботи кріплення інструменту може ослабнути внаслідок вібрації, тому перед початком роботи слід особливо ретельно перевіряти кріплення інструменту. Небажане ослаблення кріплення може призвести до пошкодження інструменту або нещасного випадку на виробництві.
- Якщо молоток буде використовуватися при низьких температурах або після тривалого періоду зберігання, необхідно дати йому попрацювати кілька хвилин без навантаження, щоб його внутрішні компоненти належним чином змастилися.
- Під час роботи з молотком, піднятим угору, тримайте ноги широко розставленими і переконайтеся, що внизу немає сторонніх осіб.
- Завжди тримайте молоток двома руками, використовуючи допоміжну ручку.
- Не торкайтеся руками обертових частин молотка. Також не дозволяється зупиняти руками обертовий шпіндель перфоратора. У протилежному випадку ви ризикуєте пошкодити руку.
- Не спрямовуйте робочий молоток на інших людей або на себе.
- Працюючи з молотком, тримайте його за ізольовані частини, щоб уникнути ураження електричним струмом при можливому зіткненні з електричним дротом під напругою.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину молотка. Для очищення поверхні молотка використовуйте мінеральне мило і вогню ганчірку. Не використовуйте для чищення бензин або інші миючі засоби, які можуть бути шкідливими для пластикових деталей.
- Якщо необхідно використовувати подовжувач, завжди переконайтеся, що він правильно підібраний (до 15 м - переріз

кабелю 1,5 мм², понад 15 м, але менше 40 м - переріз кабелю 2,5 мм²). Подовжувач завжди повинен бути повністю висушений.

- Трикулачковий патрон не можна використовувати, коли перфоратор працює в режимі ударного свердління або довання. Цей патрон призначений виключно для безударного свердління деревини або сталі.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Електричний відбійний молоток є ручним електроінструментом з ізоляцією класу II. Пристрій приводиться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Перфоратор можна використовувати для свердління отворів в ударному режимі, видовбування каналів або обробки поверхонь в таких матеріалах, як бетон, камінь, цегла тощо. Сфери використання - виконання ремонтно-будівельних робіт, а також будь-які роботи в сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Патрон SDS-MAX
2. Затискна втулка
3. Перемикач режимів
4. Кришка точки змащення
5. Перемикач
6. Світловий індикатор для підключення напруги
7. Нижня кришка двигуна
8. Додаткова ручка

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- | | |
|-------------------------------|--------|
| 1. Свердла | - 1 шт |
| 2. Зубила | - 1 шт |
| 3. Обмежувач глибини | - 1 шт |
| 4. Пилозахисний чохол | - 1 шт |
| 5. Резервуар для мастила | - 1 шт |
| 6. Спеціальний ключ | - 1 шт |
| 7. Футляр для транспортування | - 1 шт |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Відбійний молоток підходить для використання з робочими інструментами з хвостовиками типу SDS-MAX. Перед початком роботи очистіть молоток і робочі інструменти. Використовуючи мастило, нанесіть тонкий шар мастила на хвостовик робочого інструменту. Ця дія збільшить термін служби машини.

Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.

- Покладіть молоток на верстак.
- Візьміться за фіксуючу втулку (2) тримача SDS (1) і потягніть його назад, долаючи опір пружини (мал. А).
- Вставте хвостовик робочого інструмента в тримач, просувавши його до упору (можливо, робочий інструмент доведеться повернути, щоб він зайняв правильне положення).
- Відпустіть затискну втулку (2), що призведе до остаточної фіксації інструменту.

- Робочий інструмент закріплений належним чином, якщо його не можна зняти, не відтягнувши назад фіксуючу втулку патрона.
- Якщо втулка не повністю повертається у вихідне положення, змініть робочий інструмент і повторіть всю операцію.

Висока ефективність перфоратора досягається лише за умови використання гострих і неушкоджених робочих інструментів.

РОЗБИРАННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

Незбаром після роботи робочі інструменти можуть бути гарячими. Уникайте прямого контакту з ними та використовуйте відповідні захисні рукавички. Очистіть робочі інструменти після зняття.

- Відключіть електроінструмент від мережі електроживлення.
- Потягніть назад і утримуйте фіксуючу втулку (2).
- Іншою рукою потягніть робочий інструмент вперед.

ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

Перфоратор оснащений внутрішньо відрегульованою запобіжною муфтою. При заклинованні робочого інструмента шпindel перфоратора зупиняється, що може призвести до перевантаження електроінструменту.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській таблиці перфоратора. **Увімкнення** - натисніть кнопку вимикача (5) і утримуйте її в цьому положенні (рис. В). **Вимкнення** - відпустити кнопку вимикача (5).

ПЕРЕМИКАЧ РЕЖИМУ РОБОТИ

Перфоратор оснащений 2-функціональним перемикачем режимів роботи (3). Залежно від налаштування можна виконувати свердління з ударом або довання. Свердління з ударом, а також довання вимагають низького тиску на молоток. Надмірний тиск може призвести до надмірного навантаження на двигун. Робочий стан інструментів необхідно регулярно перевіряти. При необхідності робочі інструменти слід заточити або замінити.

Свердління з ударом - встановіть перемикач (3) в положення перед символом (дріль і молоток) (рис. С). **Довання** - встановіть перемикач (3) в положення перед символом (молоток).

Не намагайтеся змінити положення перемикача режимів під час роботи двигуна перфоратора. Це може призвести до серйозного пошкодження перфоратора.

ІНДИКАТОР ПІДКЛЮЧЕННЯ НАПРУГИ

Коли перфоратор підключений до розетки, загоряється індикатор підключення напруги (6).

СВЕРДЛІННЯ З УДАРОМ

- Виберіть відповідний режим роботи, в даному випадку свердління з ударом.
- Вставте відповідне свердло з хвостовиком SDS-MAX в патрон (1).
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте високоякісне свердло з твердосплавними наконечниками (widia).
- Притисніть свердло до заготовки.
- Увімкніть молоток, механізм молотка повинен працювати плавно, а робочий інструмент не повинен відкакувати від поверхні оброблюваного матеріалу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією від'єднайте шнур живлення від розетки.

- Тримайте молоток завжди чистим.
- Ніколи не використовуйте їдкі засоби для очищення пластикових частин молотка.

- Після роботи молоток слід продути струменем стисненого повітря, щоб видалити накопичений пил, зокрема, очистити вентиляційні отвори в корпусі двигуна.
- Необхідно регулярно перевіряти стан вугільних щіток двигуна (брудні або надмірно зношені щітки можуть викликати надмірне іскріння і падіння швидкості обертання шпинделя молотка).

ЗМАЩЕННЯ ШЕСТЕРЕНЬ

Рекомендується перевіряти мастило в редукторі через кожні 50 годин роботи молотка і при необхідності доливати мастило.

- Послабте і відкрутіть кришку (4) точки змащення (повернувши вліво) (мал. D).
- Поливаємо жиром.
- Встановіть кришку (4) і затягніть її, обертаючи за годинниковою стрілкою (не затягуйте занадто сильно, щоб не пошкодити різьбу).
- Не кладіть занадто багато жиру.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротше 5 мм), обгорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.

Заміну вугільних щіток повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні деталі.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ МОЛОТКА

- Для досягнення найкращої продуктивності в бетоні на молоток слід чинити постійний, помірний тиск (не надмірний), оскільки це призведе до зниження ефективності роботи. Молоток, заповнений твердим мастилом, потребує певного часу для прогріву, залежно від температури навколишнього середовища. Новому молотку потрібен період "обкатки", перш ніж він стане повністю працездатним. Як згадувалося раніше, висока продуктивність забезпечується використанням гостро заточеного інструменту та підтриманням вентиляційних отворів у чистоті.
- Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Ударний молоток 58G874		Значення
Параметр		Значення
Напруга живлення		230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення		50 Гц
Номинальна потужність		1250 W
Швидкість холостого ходу		450 хв ⁻¹
Ручка.		SDS-MAX
Максимальний діаметр свердління	бетон	40 мм
Енергія удару		10 J
Частота ударів		2800 хв ⁻¹
Клас захисту		II
Меса		7,3 кг
Рік випуску		2023

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z

місцезнаходженням у Варшаві, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 року № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою його Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY

IMPACT HAMMER

58G874

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM KLADIVEM

Poznámka: Před jakýmkoliv nastavováním, obsluhou nebo opravou odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky.

- Při manipulaci s kladivem je třeba nosit ochranné brýle, ochranu sluchu a ochrannou přilbu (pokud hrozí nebezpečí pádu shora). Doporučuje se používat ochranný respirátor a protiskluzovou obuv. Pokud to povaha práce vyžaduje, měly by se používat systémy pro odsávání prachu.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je skříčidlo vrtacího kladiva řádně zajištěno na svém místě.
- Během práce může dojít k uvolnění upevnění nástroje v důsledku vibrací; proto je třeba při zahájení práce upevnění nástroje obzvláště pečlivě zkontrolovat. Nechtěné uvolnění nástroje může způsobit poškození nástroje nebo pracovní úraz.
- Pokud se má kladivo používat při nízkých teplotách nebo po delší době skladování, mělo by se nechat několik minut běžet bez zátěže, aby se jeho vnitřní součásti řádně promazaly.
- Při práci s kladivem držným ve výšce mějte nohy pevně od sebe a ujistěte se, že se pod vámi nenachází žádné okolní osoby.
- Kladivo vždy držte oběma rukama a používejte pomocnou rukojeť.
- Nedotýkejte se rukama rotujících částí kladiva. Rovněž není dovoleno zastavovat rukama rotující vřetenlo kladiva. Při opačném postupu hrozí nebezpečí poškození ruky.
- Nemířte pracovním kladivem na jiné osoby ani na sebe.
- Při práci s kladivem držte kladivo za izolované části, abyste předešli úrazu elektrickým proudem při případném kontaktu s elektrickým vodičem pod napětím.
- Do kladiva se nesmí dostat žádná kapalina. K čištění povrchu kladiva použijte minerální mýdlo a vlhký hadřík. K čištění nepoužívejte benzín ani jiné čisticí prostředky, které mohou být škodlivé pro plastové díly.
- Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, vždy dbejte na správný výběr prodlužovacího kabelu (do 15 m, průřez kabelu 1,5 mm², nad 15 m, ale méně než 40 m - průřez kabelu 2,5 mm²). Prodlužovací kabel by měl být vždy zcela natažený.
- Tříčelistové vrtací skříčidlo se nesmí používat, pokud je kladivo nastaveno na práci v režimu příklepového vrtání nebo sekání. Toto skříčidlo je určeno výhradně pro vrtání bez příklepu do dřeva nebo oceli.

POZOR! Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Elektrické kladivo je ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Přístroj je poháněn jednofázovým komutátorovým motorem. Kladivo lze

použit k vrtání otvorů v příklepovém režimu, k hloubení kanálů nebo k povrchové úpravě materiálů, jako je beton, kámen, cihly atd. Oblasti použití jsou provádění renovačních a stavebních prací, jakož i veškeré práce v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Sklíčidlo SDS-MAX
2. Upínací pouzdro
3. Přepínač režimů
4. Kryt mazacího místa
5. Přepínač
6. Kontrolka připojení napětí
7. Spodní kryt motoru
8. Přídavná rukojeť

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------------|--------|
| 1. Vrtáky | - 1 ks |
| 2. Dláta | - 1 ks |
| 3. Hlubkový doraz | - 1 ks |
| 4. Prachový kryt | - 1 ks |
| 5. Nádržka na mazivo - | - 1 ks |
| 6. Speciální klíč | - 1 ks |
| 7. Převravní kufr | - 1 ks |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

INSTALACE A VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

Kladivo je vhodné pro použití s pracovními nástroji se stopkami typu SDS-MAX. Před zahájením práce kladivo a pracovní nástroje očistěte. Na stopku pracovního nástroje naneste tenkou vrstvu plastického maziva. Tento úkon zvýší životnost stroje.

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

- Opřete kladivo o pracovní stůl.
- Uchopte přídržnou objímku (2) držáku SDS (1) a zatáhněte ji zpět, čímž překonáte odpor pružiny (obr. A).
- Vložte stopku pracovního nástroje do držáku a zatlačte ji dovnitř tak daleko, jak to půjde (může být nutné pracovní nástrojem otáčet, dokud nebude ve správné poloze).
- Uvolněte upínací pouzdro (2), čímž dojde ke konečnému upevnění nástroje.
- Pracovní nástroj je správně usazen, pokud jej nelze vyjmout bez stažení upínacího pouzdra sklíčidla.
- Pokud se pouzdro nevrátí do původní polohy, vyjměte pracovní nástroj a celou operaci zopakujte.

Vysoké účinnosti kladiva lze dosáhnout pouze tehdy, pokud se používají ostré a nepoškozené pracovní nástroje.

DEMONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

Krátce po práci mohou být pracovní nástroje horké. Vyvarujte se přímého kontaktu s nimi a používejte vhodné ochranné rukavice. Po vyjmutí pracovního nástroje očistěte.

- Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.
- Stáhněte a přidržte upevňovací pouzdro (2).
- Druhou rukou táhněte pracovní nástroj dopředu.

PŘETĚŽOVACÍ SPOJKA

Kladivo je vybaveno vnitřně nastavenou přetěžovací spojkou. Vřeteno kladiva se zastaví, jakmile se pracovní nástroj zasekne, což by mohlo vést k přetížení elektrického nářadí.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Sít'ové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku kladiva. Zapnutí - stisknete spínací tlačítko (5) a podržte je v této poloze (obr. B). Vypnutí - uvolněte tlak na spínací tlačítko (5).

PŘEPÍNAČ PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Kladivo je vybaveno dvoufunkčním přepínačem provozních režimů (3). V závislosti na nastavení lze provádět vrtání s příklepem nebo sekání. Vrtání s příklepem i sekání vyžaduje nízký přítlak kladiva. Nadměrný tlak by zbytečně příliš zatěžoval motor. Pracovní stav nářadí je třeba pravidelně kontrolovat. V případě potřeby je třeba pracovní nástroje nabrousit nebo vyměnit.

Vrtání s příklepem - přepínač (3) nastavte do polohy před symbolem (vrtáčka a příklep) (obr. C). **Sekání** - přepínač (3) nastavte do polohy před symbolem (kladivo).

Nepokoušejte se měnit polohu přepínače režimů, pokud je motor kladiva v chodu. Mohlo by to vést k vážnému poškození kladiva.

KONTROLKA PŘIPOJENÍ NAPĚTÍ

Když je bicí kladivo připojeno k zásuvce, rozsvítí se kontrolka připojení napětí (6).

VRTÁNÍ S PŘÍKLEPEM

- Zvolte příslušný pracovní režim, v tomto případě vrtání s příklepem.
- Do sklíčidla (1) vložte vhodný vrták se stopkou SDS-MAX.
- Nejlepších výsledků dosáhnete použitím kvalitních vrtáků s karbidovými (widia) křtykami.
- Přitlačte vrták k obrobku.
- Zapněte kladivo, mechanismus kladiva by měl běžet hladce a pracovní nástroj by neměl odskakovat na povrchu obrobku.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou odpojte napájecí kabel od sít'ové zásuvky.

- Kladivo udržujte stále čisté.
- K čištění plastových částí kladiva nikdy nepoužívejte žíravé prostředky.
- Po práci je třeba kladivo profouknout proudem stlačeného vzduchu, aby se odstranil nahromaděný prach, zejména aby se vyčistily větrací otvory v krytu motoru.
- Stav uhlíkových kartáčů motoru je třeba pravidelně kontrolovat (znečištěné nebo příliš opotřebované kartáče mohou způsobit nadměrné jiskření a pokles otáček vřetena kladiva).

MAZÁNÍ OZUBENÝCH KOL

Doporučuje se kontrolovat mazivo v převodovce každých 50 hodin používání kladiva a v případě potřeby mazivo doplnit.

- Uvolněte a odšroubujte kryt (4) mazacího místa (otočením doleva) (obr. D).
- Doplňte tuk.
- Nasaďte kryt (4) a utáhněte jej otáčením ve směru hodinových ručiček (neutahujte příliš, abyste nepoškodili závity).
- Nevkládejte příliš mnoho tuku.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vyměňte vždy oba kartáče současně.

Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

DALŠÍ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ KLADIVA

- Pro dosažení co nejlepšího výkonu v betonu by měl být na kladivo vyvíjen konstantní, mírný tlak (ne nadměrný), protože by to vedlo ke snížení pracovní účinnosti. Kladivo naplněné pevným mazivem vyžaduje určitou dobu zahřívání v závislosti na okolní teplotě. Nové

kladivo potrebuje pred uvedením do plného provozu určitou dobu "záběhu". Jak již bylo uvedeno, vysoký výkon je zajištěn používáním naostřených nástrojů a péčí o čistotu větracích otvorů.

- Případné závady by mělo odstranit autorizované servisní oddělení výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Rázové kladivo 58G874	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1250 W
Rychlost bez zatížení	450 min ⁻¹
Rukojeť	SDS-MAX
Maximální průměr vrtání	beton 40 mm
Nárazová energie	10 J
Frekvence nárazů	2800 min ⁻¹
Třída ochrany	II
Hromadné	7,3 kg
Rok výroby	2023

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SK PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY IMPACT HAMMER

58G874

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA PRÁCE S ELEKTRICKÝM KLADIVOM

Poznámka: Pred akýmkoľvek nastavením, obsluhou alebo opravou odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

- Pri manipulácii s kladivom by ste mali nosiť ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu (ak hrozí nebezpečenstvo pádu zhora). Odporúča sa používať ochranný respirátor a protišmykovú obuv. Ak si to povaha práce vyžaduje, mali by sa používať systémy na odsávanie prachu.
- Pred začatím práce sa uistite, že je skľučovadlo vrtacieho kladiva správne zaistené na mieste.
- Počas práce sa môže upevnenie nástroja uvoľniť v dôsledku vibrácií; preto je potrebné pred začatím práce upevnenie nástroja obzvlášť starostlivo skontrolovať. Nechcené uvoľnenie nástroja môže spôsobiť poškodenie nástroja alebo pracovný úraz.

- Ak sa má kladivo používať pri nízkych teplotách alebo po dlhšom skladovaní, malo by sa nechať niekoľko minút bežať bez zaťaženia, aby sa jeho vnútorné súčasti riadne namazali.
- Pri manipulácii s kladivom držaným vo výške majte nohy pevne od seba a uistite sa, že pod vami nie sú žiadne okolostojace osoby.
- Kladivo vždy držte oboma rukami pomocou pomocnej rukoväte.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí kladiva rukami. Taktiež nie je dovolené zastavovať rotujúce vreteno kladiva rukami. Pri opačnom postupe hrozí riziko poškodenia ruky.
- Pracovným kladivom nemieťte na iných ľuďoch ani na seba.
- Pri práci s kladivom držte kladivo za izolované časti, aby ste sa vyhlí úrazu elektrickým prúdom pri prípadnom kontakte s elektrickým vodičom pod napätím.
- Do kladiva sa nesmie dostať žiadna kvapalina. Na čistenie povrchu kladiva použite minerálne mydlo a vlhkú handričku. Na čistenie nepoužívajte benzín ani iné čistiace prostriedky, ktoré môžu byť škodlivé pre plastové časti.
- Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, vždy sa uistite, že je predlžovací kábel správne zvolený (do 15 m, prierez kábla 1,5 mm², nad 15 m, ale menej ako 40 m - prierez kábla 2,5 mm²). Predlžovací kábel by mal byť vždy úplne vysunutý.
- Trojčlústové vrtacie skľučovadlo sa nesmie používať, keď je kladivo nastavené na prácu v režime príklepového vrtania alebo sekania. Toto skľučovadlo je určené výlučne na bezprízorové vrtanie do dreva alebo ocele.

POZOR! Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Elektrické kladivo je ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Prístroj je poháňaný jednofázovým komutátorovým motorom. Kladivo možno použiť na vrtanie otvorov v príklepovom režime, hĺbenie kanálov alebo povrchovú úpravu materiálov, ako je betón, kameň, tehla atď. Oblasť použitia sú vykonávanie renovačných a stavebných prác, ako aj všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. SDS-MAX skľučovadlo
 2. Upínacia objímka
 3. Prepínač režimu
 4. Kryt mazacieho bodu
 5. Prepínač
 6. Kontrolka pripojenia napätia
 7. Spodný kryt motora
 8. Prídavná rukoväť
- * Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely

YBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Vrtáky - 1 ks
2. Dláta - 1 ks
3. Hĺbková zarážka - 1 ks
4. Prachový kryt - 1 ks
5. Nádržka na mazivo - 1 ks
6. Špeciálny kľúč - 1 ks
7. Prepravný kufor - 1 ks

PRÍPRAVA NA PRÁCU

INŠTALÁCIA A VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Kladivo je vhodné na použitie s pracovnými nástrojmi so stopkami typu SDS-MAX. Pred začatím práce kladivo a pracovné nástroje očistite. Pomocou maziva naneste tenkú vrstvu maziva na stopku pracovného nástroja. Tento úkon zvýši životnosť stroja.

Odpojte elektrické náradie od napájania.

- Oprite kladivo o pracovný stôl.
- Uchopte pridržiavacie puzdro (2) držiaka SDS (1) a potiahnite ho späť, čím prekonáte odpor pružiny (obr. A).
- Vložte stopku obrábacieho nástroja do držiaka a zatlačte ju dovnútra, pokiaľ to pôjde (obrábaci nástroj môže byť potrebné otáčať, kým sa nedostane do správnej polohy).
- Uvoľnite upínaciu objímku (2), čím dôjde ku konečnému upevneniu nástroja.
- Pracovný nástroj je správne usadený, ak sa nedá vybrať bez toho, aby sa stiahlo upínacie puzdro skľučovadla.
- Ak sa puzdro úplne nevráti do pôvodnej polohy, vyberte pracovný nástroj a celú operáciu zopakujte.

Vysoká účinnosť kladiva sa dosiagne len vtedy, ak sa používajú ostré a nepoškodené pracovné nástroje.

DEMONTÁŽ PRACOVNÉHO NÁSTROJA

Krátko po práci môžu byť pracovné nástroje horúce. Vyhňte sa priamemu kontaktu s nimi a používajte vhodné ochranné rukavice. Pracovné nástroje po odstránení očistite.

- Odpojte elektrické náradie od napájania.
- Stiahnite a podržte upevňovacie puzdro (2).
- Druhou rukou potiahnite pracovný nástroj dopredu.

SPOJKA PROTI PREŤAŽENIU

Kladivo je vybavené vnútornou nastavenou spojkou proti preťaženiu. Vreteno kladiva sa zastaví hneď, ako sa pracovný nástroj zasekne, čo by mohlo viesť k preťaženiu elektrického náradia.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku kladiva. Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (5) a podržte ho v tejto polohe (obr. B). **Vypnutie** - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (5).

PREPÍNAČ PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Kladivo je vybavené dvojfunkčným prepínačom prevádzkových režimov (3). V závislosti od nastavenia možno vykonávať vŕtanie s príklepom alebo sekanie. Vŕtanie s príklepom, ako aj sekanie si vyžaduje nízky tlak kladiva. Nadmerný tlak by zbytočne prilíš zaťažil motor. Pracovný stav náradia sa musí pravidelne kontrolovať. V prípade potreby sa pracovné nástroje musia naostriť alebo vymeniť.

Vŕtanie s príklepom - nastavte prepínač (3) do polohy pred symbolom (vŕtačka a príklep) (obr. C). **Sekanie** - nastavte prepínač (3) do polohy pred symbolom (kladivo).

Nepokúšajte sa meniť polohu prepínača režimov, keď je motor kladiva v chode. Mohlo by to mať za následok vážne poškodenie kladiva.

KONTROLKA PRIPOJENIA NAPÄTIA

Keď je bicie kladivo pripojené k zásuvke, kontrolka pripojenia napätia (6) svieti.

VŔTANIE S PRÍKLEPOM

- Zvoľte príslušný pracovný režim, v tomto prípade vŕtanie s príklepom.
- Do skľučovadla (1) vložte vhodný vŕták so stopkou SDS-MAX.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vysokokvalitné vŕtáky s karbidovými (widia) krytkami.
- Priláčajte vŕták k obrobku.

- Zapnite kladivo, mechanizmus kladiva by mal bežať hladko a pracovný nástroj by nemal odskakovať na povrchu obrábaného materiálu.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.

- Kladivo udržiavajte vždy čisté.
- Na čistenie plastových častí kladiva nikdy nepoužívajte žieravé prostriedky.
- Po skončení práce treba kladivo prefúknuť prúdom stlačeného vzduchu, aby sa odstránil nahromadený prach, najmä aby sa vyčistili vetracie otvory v kryte motora.
- Stav uhlíkových kefy motora sa musí pravidelne kontrolovať (znečistené alebo nadmerne opotrebované kefy môžu spôsobiť nadmerné iskrenie a pokles otáčok vretena kladiva).

MAZANIE OZUBENÝCH KOLIEK

Každých 50 hodín používania kladiva sa odporúča skontrolovať mazivo v prevodovke a v prípade potreby ho doplniť.

- Uvoľnite a odskrutkujte kryt (4) mazacieho miesta (otočením doľava) (obr. D).
- Dopĺňajte tuk.
- Nasaďte kryt (4) a utiahnite ho otáčaním v smere hodinových ručičiek (neutiahnite ho príliš, aby ste nepoškodili závit).
- **Nenanášajte príliš veľa tuku.**

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora sa musia okamžite vymeniť. Vymieňajte vždy obe kefy súčasne.

Uhlíkové kefy by mala vymeniť iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

ĎALŠIE POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA KLADIVA

- Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu v betóne by sa mal na kladivo vyvíjať konštantný, mierny tlak (nie nadmerný), pretože by to viedlo k zníženiu pracovnej účinnosti. Kladivo naplnené tuhým mazivom si vyžaduje určitý čas zahrievania v závislosti od teploty okolia. Nové kladivo si pred plným uvedením do prevádzky vyžaduje určitý čas na zabehnutie. Ako už bolo uvedené, vysoký výkon sa zabezpečí používaním naostrých nástrojov a starostlivosťou o čistotu ventilačných otvorov.
- Prípadné závädy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Rázové kladivo 58G874	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	1250 W
Rýchlosť bez zaťaženia	450 min. ⁻¹
Rukoväť	SDS-MAX
Maximálny priemer vŕtania	betón 40 mm
Nárazová energia	10 J
Frekvencia nárazov	2800 min. ⁻¹
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	7,3 kg
Rok výroby	2023

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného: Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK UDARNO KLADIVO IMPACT HAMMER

58G874

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE OPOZORILA ZA DELO Z ELEKTRIČNIM KLADIVOM

Opomba: Pred kakršnim koli nastavljanjem, delovanjem ali popravilom izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Pri rokovanju s kladivom je treba nositi zaščitna očala, zaščito sluha in zaščitno čelado (če obstaja nevarnost, da kaj pade od zgoraj). Priporočljivo je uporabljati zaščitni respirator in neдрsečo obutev. Če narava dela to zahteva, je treba uporabljati sisteme za odsesavanje prahu.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je držalo vrtnega kladiva pravilno pritrjeno na mestu.
- Med delom se lahko pritrditev orodja zaradi vibracij razrahlja, zato je treba pritrditev orodja pred začetkom dela še posebej skrbno preveriti. Neželena sprostitve orodja lahko povzročijo poškodbe orodja ali nesrečo pri delu.
- Če se kladivo uporablja pri nizkih temperaturah ali po daljšem skladiščenju, ga je treba pustiti delovati nekaj minut brez obremenitve, da se njegove notranje komponente ustrezno namažejo.
- Pri ravnanju s kladivom, ki ga držite v zraku, imejte noge trdno razmaknjene in se prepričajte, da pod vami ni mimoidočih.
- Vedno držite kladivo z obema rokama in s pomožnim ročajem.
- Z rokami se ne dotikajte vrtečih se delov kladiva. Prav tako z rokami ne smete ustaviti vrtečega se vretena kladiva. Če storite nasprotno, obstaja nevarnost, da si poškodujete roko.
- Delovnega kladiva ne usmerjajte proti drugim osebam ali sebi.
- Pri delu s kladivom ga držite za izolirane dele, da se izognete električnemu udaru ob morebitnem stiku z električno žico pod napetostjo.
- V kladivo ne smete spustiti nobene tekočine. Površino kladiva očistite z mineralnim milom in vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte bencina ali drugih čistil, ki bi lahko škodovala plastičnim delom.
- Če je treba uporabiti podaljšek, vedno poskrbite, da je podaljšek pravilno izbran (do 15 m, presek kabla 1,5 mm², nad 15 m, vendar manj kot 40 m - presek kabla 2,5 mm²). Podaljševalni kabel mora biti vedno popolnoma iztegnjen.
- Če je kladivo nastavljeno za delo v načinu udarnega vrtnja ali sekanja, se tričeljustno vpenjalno držalo za vrtalnike ne sme uporabljati. To vpenjalno držalo je namenjeno izključno za brezudorno vrtnje v les ali jeklo.

POZOR! Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnovne, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Električno kladivo je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Napravo poganja enofazni komutatorski motor. Kladivo se lahko uporablja za vrtnje lukenj v udarnem načinu, luknjanje kanalov ali površinsko obdelavo materialov, kot so beton, kamen, opeka itd. Področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del ter vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Držalo SDS-MAX
2. vpenjalni tulec
3. Stikalo načina
4. Pokrov mazalne točke
5. Stikalo
6. Indikatorska lučka za napetostni priključek
7. Spodnji pokrov motorja
8. Dodatni ročaj

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike

OPREMA IN DODATKI

1. Vrtalniki - 1 kos
2. Dleta - 1 kos
3. Zaustavitve globine - 1 kos
4. Pokrov za prah - 1 kos
5. Rezervoar za mazivo - 1 kos
6. Posebni ključ - 1 kos
7. Prevoznik kovček - 1 kos

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV IN ZAMENJAVA DELOVNIH ORODJIJ

Kladivo je primerno za uporabo z delovnimi orodji s pečlji tipa SDS-MAX. Pred začetkom dela očistite kladivo in delovno orodje. Z mazivom nanesite tanko plast masti na držalo delovnega orodja. S tem ukrepom boste podaljšali življenjsko dobo stroja.

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

- Kladivo naslonite na delovno mizo.
- Zgrabite držalo (2) držala SDS (1) in ga povlecite nazaj, da premagate upor vzmeti (slika A).
- Vstavite steblo delovnega orodja v držalo in ga potisnite do konca (morda bo treba delovno orodje obrniti, da bo v pravilnem položaju).
- Sprostite vpenjalni tulec (2), s čimer bo orodje dokončno pritrjeno.
- Delovno orodje je pravilno nameščeno, če ga ni mogoče odstraniti, ne da bi potegnili nazaj držalo vpenjala.
- Če se delo ne vrne v prvotni položaj, odstranite delovno orodje in ponovite postopek.

Visoko učinkovitost kladiva dosežemo le, če uporabljamo ostra in nepoškodovana delovna orodja.

DEMONTAŽA DELOVNEGA ORODJA

Kmalu po delu so lahko delovna orodja vroča. Izogibajte se neposrednemu stiku z njimi in nosite ustrezne zaščitne rokavice. Delovna orodja po odstranitvi očistite.

- Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.
- Potegnite nazaj in držite pritrdilni vložek (2).
- Z drugo roko potegnite delovno orodje naprej.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Kladivo je opremljeno z interno nastavljenom preobremenitveno sklopko. Vreteno kladiva se ustavi takoj, ko se delovno orodje zatakne, kar bi lahko povzročilo preobremenitev električnega orodja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici kladiva. Vkllop - pritisnite stikalo (5) in ga držite v tem položaju (slika B). **Izklop** - sprostite pritisnik na stikalo (5).

STIKALO ZA NAČIN DELOVANJA

Kladivo je opremljeno s stikalom za dva načina delovanja (3). Glede na nastavitve lahko vrtate z udarci ali sekate. Za vrtenje z udarci in sekanje je potreben nizek tlak kladiva. Prevelik pritisnik bi po nepotrebnem preveč obremenil motor. Delovno stanje orodja je treba redno preverjati. Po potrebi je treba delovna orodja nabrusiti ali zamenjati.

Vrtenje z udarcem - nastavite stikalo (3) v položaj pred simbolom (vrtalnik in kladivo) (slika C). **Dletenje** - stikalo (3) nastavite v položaj pred simbolom (kladivo).

Ne poskušajte spremeniti položaja stikala za način delovanja, če motor kladiva deluje. To lahko povzroči resne poškodbe kladiva.

INDIKATORSKA LUČKA ZA NAPETOSTNI PRIKLJUČEK

Ko je udarno kladivo priključeno na električno vtičnico, se prižge kontrolna lučka za priključitev napetosti (6).

VRTANJE Z UDARCI

- Izberite ustrezen način delovanja, v tem primeru vrtenje z udarci.
- V vpenjalno držalo (1) vstavite ustrezen sveder s pečljem SDS-MAX.
- Za najboljše rezultate uporabljajte visokokakovostne svedere s karbidnimi (vidia) pokrovčki.
- Pritisnite vrtalnik ob obdelovanec.
- Vklpite kladivo, mehanizem kladiva mora delovati gladko, delovno orodje pa ne sme odbijati po površini obdelovanca.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem izključite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Kladivo naj bo vedno čisto.
- Za čiščenje plastičnih delov kladiva nikoli ne uporabljajte jedkih sredstev.
- Po delu je treba kladivo izpihati s curkom stisnjene zraka, da se odstrani nakopičeni prah, zlasti da se očistijo prezačevalne reže v ohišju motorja.
- Redno je treba preverjati stanje oglenih ščetk motorja (umazane ali preveč obrabljene ščetke lahko povzročijo prekomerno iskre in zmanjšanje hitrosti vretena kladiva).

MAZANJE ZOBNIKOV

Priporočljivo je, da vsakih 50 ur uporabe kladiva preverite količino maziva v menjalniku in ga po potrebi dopolnite.

- Sprostite in odvijte pokrov (4) mazalne točke (obrnite ga v levo) (slika D).
- Ponovno napolnite z mastjo.
- Namesite pokrov (4) in ga zategnite z vrtenjem v smeri urinega kazalca (ne zategujete preveč, da ne poškodujete navoja).
- Ne vnesite preveč maščobe.**

ZAMENJAVA OGLJIKOVIH ŠČETK

Obrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali razpokane ogljikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetki hkrati.

Ogljikove ščetke lahko zamenja le usposobljena oseba z originalnimi deli.

DODATNA NAVODILA ZA UPORABO KLADIVA

- Da bi dosegli najboljše rezultate v betonu, je treba na kladivo izvajati stalen, zmeren pritisnik (ne prevelik), saj bi se s tem zmanjšala učinkovitost dela. Kladivo, napolnjeno s trdnim mazivom, potrebuje nekaj časa za segrevanje, odvisno od temperature okolja. Novo kladivo se mora pred polnim delovanjem "uvajati". Kot smo že omenili, visoko učinkovitost zagotovimo z uporabo naostrenega orodja in skrbjo za čistočo zračnikov.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Udarno kladivo 58G874	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	1250 W
Hitrost brez obremenitve	450 min ⁻¹
Ročaj	SDS-MAX
Največji premer vrtenja	beton 40 mm
Udarna energija	10 J
Pogostost udarcev	2800 min ⁻¹
Zaščitni razred	II
Masa	7,3 kg
Leto izdelave	2023

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

SMŪGINIS PLAKTUKAS

58G874

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ PLAKTUKU

Pastaba: Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, eksploataavimo ar remonto darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Dirbant su plaktuku reikia dėvėti apsauginius akinius arba akinius, klausos apsaugą ir apsauginį šalną (jei yra pavojus, kad kas nors gali nukristi iš viršaus). Rekomenduojama naudoti apsauginį respiratorių ir neslidžią avalynę. Jei to reikalauja darbo pobūdis, reikėtų naudoti dulkių ištraukimo sistemas.
- Prieš pradėdami darbą įsitinkinkite, kad plaktuko gręžimo griebtuvas yra tinkamai pritvirtintas.
- Darbo metu dėl vibracijos gali atsilaisvinti įrankio tvirtinimas, todėl prieš pradėdami darbą reikia ypač atidžiai patikrinti įrankio tvirtinimą.

Nepageidaujamas įrankio atsilaisvinimas gali sugadinti įrankį arba sukelti nelaimingą atsitikimą darbe.

- Jei plaktuką ketinama naudoti žemoje temperatūroje arba po ilgesnio laikymo, reikia leisti plaktukui keletą minučių veikti be apkrovos, kad jo vidiniai komponentai būtų tinkamai sutepti.
- Dirbdami su paketu plaktuku, laikykite kojas tvirtai viena nuo kitos ir įsitikinkite, kad apačioje nėra pašalinių žmonių.
- Visada laikykite plaktuką abiem rankomis, naudodami pagalbinę rankeną.
- Neleiskite rankomis besisukančių plaktuko dalių. Taip pat draudžiama rankomis stabdyti besisukančią plaktuko veleną. Darydami priešingai rizikuojate susižaloti ranką.
- Nenukreipkite darbinio plaktuko į kitus žmones ar save.
- Dirbdami su plaktuku, laikykite plaktuką už izoliuotų dalių, kad išvengtumėte elektros smūgio, kai galite susidurti su elektros laidu, esančiu po įtampa.
- Neleiskite, kad į plaktuką patektų skysčio. Plaktuko paviršiumi valyti naudokite mineralinį muilą ir drėgną šluostę. Valymui nenaudokite benzino ar kitų valiklių, kurie gali pakenkti plastikinėms dalims.
- Jei reikia naudoti ilginamąjį kabelį, visada įsitikinkite, kad ilginamasis kabelis parinktas tinkamai (iki 15 m - 1,5 mm skerspjūvio kabelis², daugiau kaip 15 m, bet mažiau kaip 40 m - 2,5 mm skerspjūvio kabelis²). Prailginimo kabelis visada turi būti visiškai ištiestas.
- Trijų žandikaulių gręžtuvo griebtuvo negalima naudoti, kai plaktukas nustatytas dirbti smūginio gręžimo arba kalimo režimu. Šis griebtuvas skirtas tik ne smūginiam gręžimui į medieną arba plieną.

DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Elektrinis plaktukas yra rankinis elektrinis įrankis su II klasės izoliacija. Įrenginį suka vienfazis komutatorinis variklis. Plaktukas gali būti naudojamas skylėms gręžti smūginio režimu, kanalams tuščiaaviduriams gręžti arba paviršiumi apdoroti tokiose medžiagose kaip betonas, akmuo, plytos ir kt. Naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbų vykdymas, taip pat bet kokie savarankiškos mėgėjiškos veiklos (angl. DIY) darbai.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. SDS-MAX griebtuvas
2. Užspaudimo įvorė
3. Režimo jungiklis
4. Tepimo taško dangtelis
5. Perjungti
6. Įtampos jungties indikatorius lemputė
7. Apatinis variklio dangtis
8. Papildoma rankena

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis

ĮRANGA IR PRIEDAI

- | | |
|----------------------------|----------|
| 1. Gražtai | - 1 vnt. |
| 2. Kaltai | - 1 vnt. |
| 3. Gylio ribotuvas | - 1 vnt. |
| 4. Dulkių dangtelis | - 1 vnt. |
| 5. Tepalo rezervuaras - | - 1 vnt. |
| 6. Specialus veržliaraktis | - 1 vnt. |
| 7. Transportavimo dėklas | - 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS IR KEITIMAS.

Plaktukas tinka naudoti su darbo įrankiais, turinčiais SDS-MAX tipo kotus. Prieš pradėdami darbą nuvalykite plaktuką ir darbo įrankius. Tepalu plonu sluoksniu patepkite darbinio įrankio kotą. Šis veiksmas prailgins įrenginio tarnavimo laiką.

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

- Padėkite plaktuką ant darbastalio.
- Suimkite SDS laikiklio (1) laikiklį (2) ir traukite jį atgal, įveikdami spyruoklės pasipriešinimą (A pav.).
- Įkiškite darbinio įrankio kotą į laikiklį ir stumkite jį tiek, kiek telpa (darbinį įrankį gali tekti pasukti, kol jis atsидurs tinkamoje padėtyje).
- Atlaisvinkite prispaudimo įvorę (2), kad įrankis būtų galutinai pritvirtintas.
- Darbo įrankis yra tinkamai įtvirtintas, jei jo negalima išimti neatitraukus griebtuvo tvirtinimo įvorės.
- Jei įvorė visiškai negrįžta į pradinę padėtį, nuimkite darbinį įrankį ir pakartokite visa operaciją.

Didelis plaktuko efektyvumas pasiekiamas tik tada, jei naudojami aštrūs ir nepažeisti darbo įrankiai.

DARBO ĮRANKIO IŠMONTAVIMAS

Netrukus po darbo darbo įrankiai gali būti karšti. Venkite tiesioginio sąlyčio su jais ir mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines. Nuėmę darbo įrankius, juos nuvalykite.

- Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.
- Patraukite atgal ir laikykite tvirtinimo įvorę (2).
- Kita ranka traukite darbinį įrankį į priekį.

PERKROVOS SANKABA

Plaktukas turi viduje reguliuojamą perkrovos sankabą. Plaktuko velenas sustoja, kai tik darbinis įrankis užstringa, o tai gali perkrauti elektrinį įrankį.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Elektros tinklo įtampa turi atitikti plaktuko vardinėje plokštelėje nurodytą įtampą. Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (5) ir laikykite jį šioje padėtyje (B pav.). Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko (5) spaudimą.

DARBO REŽIMO JUNGIKLIS

Plaktukas turi 2 funkcijų darbo režimo jungiklį (3). Priklausomai nuo nustatymų, galima gręžti smūgiu arba kalti. Gręžiant smūginio būdu, taip pat kalant reikia nedidelio plaktuko slėgio. Per didelį slėgį be reikalo per daug apkrautų variklį. Reikia reguliariai tikrinti įrankių darbinę būklę. Jei reikia, darbo įrankius reikia pagalasti arba pakeisti.

Gręžimas su smūgiu - nustatykite jungiklį (3) į padėtį prieš simbolį (gražtas ir plaktukas) (C pav.). **Kalimas** - nustatykite jungiklį (3) prieš simbolį (plaktukas).

Nebandykite keisti režimo jungiklio padėties, kai plaktuko variklis veikia. Taip elgdamiesi galite rimtai sugadinti plaktuką.

ĮTAMPOS PRIJUNGIMO INDIKATORIUS

Kai smūginis plaktukas prijungtas prie maitinimo lizdo, užsidega įtampos prijungimo kontrolinė lemputė (6).

GRĘŽIMAS SMŪGINIU BŪDU

- Pasirinkite tinkamą darbo režimą, šiuo atveju gręžimą su smūgiu.
- Į griebtuvą (1) įkiškite tinkamą gražtą su SDS-MAX kotu.
- Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, naudokite aukštos kokybės gražtus su karbido (widia) dangteliais.
- Prispauskite gražtą prie ruošinio.
- Įjunkite plaktuką, plaktuko mechanizmas turi veikti sklandžiai, o darbinis įrankis neturi atsitrinkti į apdirbamos medžiagos paviršius.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploatacinių darbų, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Visada laikykite plaktuką švarų.
- Plastikinėms plaktuko dalims valyti niekada nenaudokite jokių esdinančių priemonių.
- Po darbo plaktuką reikia išpūsti suspausto oro srove, kad būtų pašalintos susikaupusios dulksės, ypač išvalyti variklio korpuso ventiliacijos angas.
- Reikia reguliariai tikrinti variklio anginių šepetėlių būklę (dėl nešvarių ar pernelyg susidėvėjusių šepetėlių gali per daug kibirkščiuoti ir sumažėti plaktuko veleno greitis).

PAVARŲ TEPIMAS

Rekomenduojama kas 50 plaktuko naudojimo valandų patikrinti pavarų dėžėje esančių tepalų ir priveržtus jų papildyti.

- Atlaisvinkite ir atsukite tepimo taško dangtelį (4) (pasukdami į kairę) (D pav.).
- Pripildykite tepalo.
- Uždėkite dangtelį (4) ir priveržkite jį sukdami pagal laikrodžio rodyklę (neperveržkite, kad nepažeistumėte sriegių).
- **Nedėkite per daug riebalų.**

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Nusidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius arba įtrūkusius variklio anginius šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada abu šepetėlius keiskite vienu metu.

Anginius šepetėlius turi keisti tik kvalifikuotas specialistas, naudojamas originalias dalis.

PAPILDOMOS GAIRĖS DĖL PLAKTUKO NAUDOJIMO

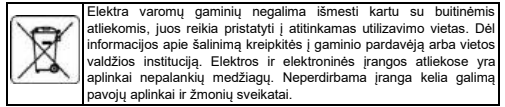
- Norint pasiekti geriausius darbo su betonu rezultatus, plaktuką reikia veikti tam tikru pastoviu, vidutiniu slėgiu (ne per dideliu), nes dėl to sumažėtų darbo našumas. Kietosios tepalinės medžiagos pripildytam plaktukui reikia tam tikro įšilimo laiko, priklausomai nuo aplinkos temperatūros. Naujam plaktukui, prieš pradėdant visiškai veikti, reikia "įsibėgėjimo" laikotarpio. Kaip minėta anksčiau, didelis našumas užtikrinamas naudojant aštrius įrankius ir rūpinantis, kad ventiliacijos angos būtų švarios.
- Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

VERTINIMO DUOMENYS

Smūginis plaktukas 58G874	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	1250 W
Greitis be apkrovos	450 min. ⁻¹
Rankena	SDS-MAX
Didžiausias gręžimo skersmuo	betono 40 mm
Poveikio energija	10 J
Poveikio dažnis	2800 min. ⁻¹
Apsaugos klasė	II
Masė	7,3 kg
Gamybos metai	2023

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreiptis į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra aplinkai nepalankių medžiagų. Nepervedama įranga kelia galimą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (l. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniams tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJĀJ) ROKASGRĀMATA IMPACT HAMMER

58G874

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLAIŠIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMI PAR DARBU AR ELEKTRISKO ĀMURU

Piezīme: Pirms regulēšanas, darbības vai remonta darbu veikšanas atvienojiet strāvas kabeli no tīkla kontaktlīdždas.

- Strādājot ar āmuru, jālieto aizsargbrilles vai aizsargbrilles, dzirdes aizsardzība un aizsargķivere (ja pastāv risks, ka kaut kas var krist no augšas). Ieteicams lietot aizsargrespiratoru un neslidošus apavus. Ja tas nepieciešams darba rakstura dēļ, jāizmanto putekļu nosūces sistēmas.
- Pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka āmura urbšanas korpusu ir pareizi nostiprināts.
- Darba laikā instrumenta stiprinājums vibrācijas dēļ var atslabināties, tāpēc pirms darba uzsākšanas instrumenta stiprinājums ir īpaši rūpīgi jāpārbauda. Neplānāta instrumenta atslābšana var izraisīt instrumenta bojājumus vai nelaimes gadījumu darbā.
- Ja āmuru paredzēts izmantot zemā temperatūrā vai pēc ilgākas uzglabāšanas, āmuru jāļauj dažas minūtes darbināt bez slodzes, lai tā iekšējās sastāvdaļas tiktu pienācīgi ieeļļotas.
- Strādājot ar paceltu āmuru, turiet kājas stingri atstatu un pārlicinieties, ka zem āmura nav apkārtējo cilvēku.
- Vienmēr turiet āmuru ar abām rokām, izmantojot palīgrokturi.
- Nepieskarieties ar rokām āmura rotējošajām daļām. Nav atļauts arī ar rokām apturēt rotējošo āmura vārpstu. Ritkojoties pretēji, pastāv risks sabojāt roku.
- Nenovirziet darba āmuru uz citiem cilvēkiem vai sevi.
- Strādājot ar āmuru, turiet āmuru pie izolētajām daļām, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, ja, iespējams, saskarieties ar elektrības vadu zem sprieguma.
- Nepieļaujiet, ka āmuru iekļūst šķidrums. Lai notīrītu āmura virsmu, izmantojiet minerālziņas un mitru drānu. Tīrīšanai neizmantojiet benzīnu vai citus tīrīšanas līdzekļus, kas var kaitēt plastmasas detaļām.
- Ja nepieciešams izmantot pagarinātāju, vienmēr pārlicinieties, ka pagarinātājs ir pareizi izvēlēts (līdz 15 m - kabeļa šķērsgriezums 1,5 mm², virs 15 m, bet mazāk par 40 m - kabeļa šķērsgriezums 2,5 mm²). Pagarinātājam vienmēr jābūt pilnībā izstieptam.
- Ja āmurs ir iestatīts darbam triecienurbšanas vai kalšanas režīmā, nedrīkst izmantot trīszokļa urbjā skavu. Šis skavotājs ir paredzēts tikai uršanai kokā vai tēraudā bez trieciena.

UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta darbam iekšējās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Elektriskais āmurs ir rokas elektrisks instruments ar II klases izolāciju. Ierīci darbina vienfāzes komutatora motors. Āmuru var izmantot caurumu urbšanai sitaminstrumentu režīmā, kanālu dobuma vai virsmas apstrādei tādos materiālos kā betons, akmens, ķieģelis u. c. Izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, kā arī jebkuri darbi patstāvīgas amatieru darbības (DIY) jomā.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. SDS-MAX skava
2. Spriegošanas uzdeva
3. Režīma pārslēgs
4. Eļļošanas punkta vāks
5. Pārslēdziet
6. Sprieguma savienojuma indikatora gaismā
7. Dzinēja apakšējais vāks
8. Papildu rokturis

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|-------------------------------|----------|
| 1. Urbumi | - 1 gab. |
| 2. Kalti | - 1 gab. |
| 3. Dzijuma apstāšanās | - 1 gab. |
| 4. Putekļu vāks | - 1 gab. |
| 5. Smērvielas rezervuārs - | - 1 gab. |
| 6. Speciāla uzgriežņu atslēga | - 1 gab. |
| 7. Transporta korpuss | - 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

DARBA RĪKU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAĪŅA

Āmurs ir piemērots lietošanai ar darba instrumentiem ar SDS-MAX tipa kātu. Pirms darba uzsākšanas noīriet āmuru un darba rīkus. Ar smērvielu uz darba rīka kāta uzklājiet plānu smērvielas kārtiņu. Šāda darbība pagarinās iekārtas kalpošanas laiku.

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

- Novietojiet āmuru uz darbgalda.
- Satveriet SDS turētāja (1) fiksējošo uzdevu (2) un velciet to atpakaļ, pārvarot atsperes pretestību (A attēls).
- Ievietojiet darbarīka kātu turētājā, iestumjot to turētājā tik tālu, cik tas ir iespējams (darbarīku var nākties pagriezt, līdz tas ir pareizā pozīcijā).
- Atbrīvojiet stiprinājuma uzdevu (2), tādējādi instruments tiks galīgi nostiprināts.
- Darbarīks ir pareizi ievietots, ja to nevar noņemt, neatsitot skavas fiksācijas uzdevu.
- Ja ieliktinis pilnībā neatgriežas sākotnējā stāvoklī, noņemiet darba rīku un atkārtojiet visu darbību.

Augstu āmura efektivitāti var sasniegt tikai tad, ja tiek izmantoti asi un nebojāti darba rīki.

DARBA RĪKA DEMONTĀŽA

Neilgi pēc darba darba rīki var būt karsti. Izvairieties no tiešas saskares ar tiem un valkājiet piemērotus aizsargcimdus. Pēc izņemšanas noīriet darba rīkus.

- Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.
- Atvelciet un turiet fiksācijas uzdevu (2).
- Ar otru roku velciet darba rīku uz priekšu.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Āmurs ir aprīkots ar iekšēji regulējamu pārslodzes sajūgu. Āmura vārpsta apstājas, tiklīdz darba rīks aizķeras, kas varētu pārslodēt elektroinstrumentu.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts āmura nominālā plāksnītē. Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (5) un turiet to šajā pozīcijā (**B attēls**). **Izslēgšana** - atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (5).

DARBĪBAS REŽĪMA SLĒDZIS

Āmurs ir aprīkots ar divfunkciju darbības režīma slēdzi (3). Atkarībā no iestatījuma var veikt urbšanu ar sitienu vai kalšanu. Urbšanai ar triecienu, kā arī kalšanai ir nepieciešams zems āmura spiediens. Pārmērīgs spiediens nevarējīgi pārāk noslogotu motoru. Instrumentu darba stāvoklis ir regulāri jāpārbauda. Vajadzības gadījumā darba rīki jāuzsina vai jānomaina.

Urbšana ar triecienu - iestatiet slēdzi (3) pozīcijā pirms simbola (urbis un āmurs) (**C attēls**). **Kalšana** - iestatiet slēdzi (3) pozīcijā pirms simbola (āmurs).

Nemēģiniet mainīt režīma slēdža pozīciju, kamēr darbojas āmura motors. Šāda rīcība var izraisīt nopietnus āmura bojājumus.

SPRIEGUMA PIESLĒGUMA INDIKATORS

Kad sitamais āmurs ir pieslēgts strāvas kontaktligzdai, iedegas sprieguma pieslēguma indikatora lampiņa (6).

URBŠANA AR TRIECIENU

- Izvēlieties atbilstošu darba režīmu, šajā gadījumā - urbšana ar triecienu.
- Ievietojiet piemērotu urbi ar SDS-MAX kātu turētājā (1).
- Lai iegūtu labākus rezultātus, izmantojiet augstas kvalitātes urbjus ar kārtdā (vidiā) vāciņiem.
- Piespiediet urbi pret apstrādājamo detaļu.
- Ieslēdziet āmuru, āmura mehānismam jāstrādā vienmērīgi un darba instrumentam nevajadzētu atsitināties pret apstrādājamā materiāla virsmu.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktligzdas.

- Uzturiet āmuru vienmēr tīru.
- Āmura plastmasas daļu tīrīšanai nekad nelietojiet kodīgus līdzekļus.
- Pēc darba āmurs jāizpūš ar saspiesta gaisa strūklu, lai noņemtu putekļu uzkrāšanos, jo īpaši, lai atbrīvotu motora korpusa ventilācijas atveres.
- Regulāri jāpārbauda motora ogles sloiņu stāvoklis (netīras vai pārmērīgi nolietotas sloiņas var izraisīt pārmērīgu dzirksteļošanu un āmura vārpsta ātruma samazināšanos).

PĀRŅĒSUMU EĻĻOŠANA

Ieteicams pārbaudīt smērvielu pārņemskārbā ik pēc 50 āmura lietošanas stundām un, ja nepieciešams, to papildināt.

- Atbrīvojiet un atskrūvējiet eļļošanas punkta vāciņu (4) (pagriežot pa kreisi) (**D attēls**).
- Papildiniet ar smērvielu.
- Uzlieciet vāciņu (4) un pievelciet to, griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā (nepiesprādzējiet pārāk cieši, lai nesabojātu vītnes).
- Nelietojiet pārāk daudz tauku.

OGLEKĻA SUKU NOMAĪŅA

Motora nolietotās (īsākas par 5 mm), apdegušās vai saplaisājušās ogles sukas nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas sukas vienlaicīgi.

Ogles sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

PAPILDU NORĀDĪJUMI PAR ĀMURA IZMANTOŠANU

- Lai betonā sasniegto vislabāko veiktspēju, uz āmuru jāizdara pastāvīgs, mērens spiediens (ne pārmērīgs), jo tas samazinātu darba efektivitāti. Ar cietu smērvielu piepildītam āmuriņam ir nepieciešams zināms iesišanas laiks atkarībā no apkārtējās vides temperatūras. Jaunam āmuriņam pirms pilnvērtīgas darbības uzsākšanas ir nepieciešams "ieskrējiena" periods. Kā minēts iepriekš, augstu veiktspēju nodrošina, izmantojot asus instrumentus un rūpējoties, lai ventilācijas atveres būtu tīras.
- Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodalā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RĪTINGA DATI

Trieciena āmurs 58G874	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	1250 W
Brīvgaitas ātrums	450 minūtes ⁻¹
Rokturis	SDS-MAX
Maksimālais urbšanas diametrs	betons 40 mm
Ietekmes enerģija	10 J
Ietekmes biežums	2800 minūtes ⁻¹
Aizsardzības klase	II
Masu	7,3 kg
Ražošanas gads	2023

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur videi nedraudzīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

Grupa Topex Spółka z ierobozoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes ir uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (t. l., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabilības.

EE

TŪLKĪMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT

IMPACT HAMMER

58G874

MĀRKUS: LUGEĢE KĀESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE ELEKTRILISE TŌORIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSĒD OHUTUSNŌUDED

HOIATUSED ELEKTRIJAMIGA TŌŌTAMISE KOHTA

Mārkus: Enne mis tahes regulēerimis-, tŌŌ- vai remonditŌid tŌmmake toitejuhe vooluŌrgust vāļļa.

- Vasara kāsitisemisel tuleb kanda kaitseprille vŌi kaitseprille, kuulmiskaitset ja kaitsekiivrit (kui on oht, et midagi vŌib ūlevalt alla kukkuda). Soovitatav on kasutada hingamisteede kaitsevahendit ja libisemisvastaseid jalatseid. Kui tŌŌ iseloom seda nŌuab, tuleks kasutada tolmueemaldussysteeme.

- Enne tŌŌ alustamist veenduge, et puurvasara puuripesa on korralikult kinnitatud.
- TŌŌ ajal vŌib tŌŌriista kinnitust enne tŌŌ alustamist eriti hoolikalt kontrollida. TŌŌriista soovimatu lŌdvenemine vŌib pŌhjustada tŌŌriista kahjustusi vŌi tŌŌŌnnetuse.
- Kui haamrit kasutatakse madalatel temperatuuridel vŌi pārast pikaajalist ladustamist, tuleks haamril lasta paar minutit koormuseta tŌtuda, et selle sisemised osad oleksid korralikult māruitud.
- Kui kāsitisete kŌrgel hoitud haamrit, hoidke jalad kindlatl ūksteisest eemal ja veenduge, et all ei ole kŌrvalisi isikuid.
- Hoidke haamrit alati mŌlema kāega, kasutades abikāepidit.
- Ārge puudutage kāega haamri pŌŌrlevaid osi. Samuti ei ole lubatud kāega peatada pŌŌrlevat haamri spindlit. Vastupidise tegevuse korral on oht kāsī kahjustada.
- Ārge suunake tŌŌvasarat teiste inimeste vŌi enda poole.
- Haamriga tŌŌtades hoidke haamrit isoleeritud osadest, et vāltida elektrilŌŌki, kui puutute vŌimalusel kokku pingestatud elektrijuhntmega.
- Ārge laske haamrile vedelikku sattuda. Kasutage haamri pinna puhastamiseks mineraalseepi ja niiske lappi. Ārge kasutage puhastamiseks bensiini ega muid puhastusvahendeid, mis vŌivad plastosadele kahjulikult mŌjuda.
- Kui on vaja kasutada pikenduskaablit, veenduge alati, et pikenduskaabel on valitud Ōigesti (kuni 15 m, kaabli ristlŌige 1,5 mm², ūle 15 m, kuid alla 40 m - kaabli ristlŌige 2,5 mm²). Pikenduskaabel peab alati olema tāielikult vāļja tŌmmatud.
- Kolme lŌuaga puurpuuri ei tohi kasutada, kui haamer on seatud tŌŌle lŌŌkpuurimis- vŌi tikkmisrežiimil. See puuripuks on mŌeldud ainult mitte-impulsspuurimiseks puidus vŌi terases.

TĀHELEPANU! Seade on mŌeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruksiooni, ohutusmeetmete ja tāiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on tŌŌ kāigus alati olemas vigastuste jākkoht.

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Elektriline haamer on II klassi isolatsiooniga kāeshoivat elektriline tŌŌriist. Seade tŌŌtab ūhefaasilise kommutaatoriga mootoriga. Vasarat saab kasutada lŌŌkpuuriga aukude puurimiseks, kanalite ōnnestamiseks vŌi pinnatŌŌtluseks sellistes materjalides nagu betoon, kivi, tellis jne. Kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustŌŌde teostamine, samuti igasugused tŌŌd iseseisva amatŌŌritegevuse (DIY) valdkonnas.

Ārge kasutage elektrilist tŌŌriista vāārait.

GRAAFILISTE LEHEKŪLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele, mis on nāidatud kāesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekŪlgedel.

1. SDS-MAX kinnituspesa
2. Kinnitushūls
3. Režiimi lūliti
4. Māārimispunkti kate
5. Lūlita
6. Pingeūhenduse mārgutuli
7. Mootori alumine kate
8. Tāiendav kāepide

*Joonise ja toote vahel vŌib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Puurid | - 1 tk |
| 2. Veskid | - 1 tk |
| 3. Sūgavuspeatus | - 1 tk |
| 4. Tolmukate | - 1 tk |

5. Määrdeaine mahuti - 1 tk
 6. Spetsiaalne mutrivõtja - 1 tk
 7. Transpordikast - 1 tk

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

TÖÖVAHENDITE PAIGALDAMINE JA ASENDAMINE

Vasar sobib kasutamiseks SDS-MAX-tüüpi varrega töövahenditega. Puhastage haamer ja töövahendid enne alustamist. Kandke määride abil töötöörista varre õhuke kiht määret. See toiming suurendab töövahendi kasutusiga.

Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.

- Toetage haamer töölauale.
- Võtke kinni SDS hoidiku (1) kinnitushülssid (2) ja tõmmake seda tagasi, ületades vedru vastupanu (joonis A).
- Sisestage töövahendi vars hoidikusse, lükates seda nii kaugele kui võimalik (töövahendit võib olla vaja keerata, kuni see on õiges asendis).
- Vabastage kinnitushülss (2), mille tulemusel kinnitatakse tööriist lõplikult.
- Töövahend on korralikult paigaldatud, kui seda ei saa eemaldada ilma pingi kinnitushülssi tagasi tõmbamata.
- Kui puks ei lähe täielikult oma algasendisse tagasi, eemaldage töövahend ja korrake kogu toimingut.

Kõrge haamri tõhusus saavutatakse ainult siis, kui kasutatakse teravaid ja kahjustamata töövahendeid.

TÖÖVAHENDI LAHTIVÕTMINE

Varsti pärast tööd võivad töövahendid olla kuumad. Vältige nendega otsest kokkupuudet ja kandke sobivaid kaitsekindaid. Puhastage töövahendid pärast eemaldamist.

- Ühendage elektriline tööriist vooluvõrgust lahti.
- Tõmmake kinnitushülssi (2) tagasi ja hoidke seda kinni.
- Tõmmake töövahendit teise käega ettepoole.

ÜLEKOORMUSE SIDUR

Vasar on varustatud sisemiselt reguleeritava ülekoormuslülitiga. Haamri spindel peatub kohe, kui töövahend takerdub, mis võib elektrilist tööriista üle koormata.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Võrgupinge peab vastama haamri tüübisildil näidatud pingele.

Sisse lülitamine - vajutage lülitisnuppu (5) ja hoidke seda selles asendis (joonis B). **Väljalülitamine** - vabastage lülitisnupp (5).

TÖÖREŽIIMI LÜLITI

Vasar on varustatud 2-funktsioonilise töörežiimi lülitiga (3). Sõltuvalt seadistusest saab puurida lõokpuuriga või tüürida. Nii lõokpuurimine kui ka tüürimine nõuab madalat vasararõhku. Liigne surve koormaks mootorit tarbetult liiga palju. Tööriistade tööseisundit tuleb regulaarselt kontrollida. Vajaduse korral tuleb töövahendit teritada või välja vahetada.

Puurimine lõokpuuriga - seadke lüliti (3) asendisse enne sümbolit (puur ja haamer) (joonis C). **Vikerdamine** - seadke lüliti (3) sümboli (haamer) ette.

Ärge püüdke muuta režiimilüliti asendit, kui vasaramootor töötab. See võib põhjustada haamrile tõsiseid kahjustusi.

PINGEÜHENDUSE MÄRGUTULI

Kui lõokvasar on ühendatud pistikupessa, süttib pingeühenduse märgutuli (6).

PUURIMINE KOOS LÕOKIDEGA

- Valige sobiv töörežiim, antud juhul puurimine lõokidega.
- Sisestage sobiv SDS-MAX-varrega puurimispesa (1).

- Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kvaliteetseid karbiidist (widia) korkidega puurid.
- Suruge puur vastu töödeldavat detaili.
- Lülitage haamer sisse, haamrimehhanism peaks jooksma sujuvalt ja töövahend ei tohiks töömaterjali pinnal pörkuda.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Hoidke haamer alati puhtana.
- Ärge kunagi kasutage haamri plastosade puhastamiseks mingeid söövitavaid aineid.
- Pärast tööd tuleks haamrit puhuda suruõhuga, et eemaldada tolm kogunemine, eriti mootori korpuse ventilatsioonivadest.
- Mootori süsiharjade seisundit tuleb regulaarselt kontrollida (määratud või liiga kulunud harjad võivad põhjustada liigset sademete teket ja haamri spindli kiiruse langust).

HAMMASRATASTE MÄÄRIMINE

Soovitav on kontrollida käigukasti määrdeainet iga 50 kasutustunni järel ja vajadusel määrdeainet täiendada.

- Lahtistage ja keerake lahti määrdepunkti kate (4) (keerates seda vasakule) (joonis D).
- Täitke rasvasega.
- Paigaldage kate (4) ja pingutage seda päripäeva keerates (mitte üle pingutada, et vältida keemete kahjustamist).
- **Ärge pange liiga palju rasva.**

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Mootori kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud süsiharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Asendage alati mõlemad harjad korraga.

Sõeharjad tohib originaalvaruosade abil välja vahetada ainult kvalifitseeritud isik.

TÄIENDAVAD JUHISED HAAMRI KASUTAMISE KOHTA

- Parima tulemuse saavutamiseks betoonis tuleks haamrile avaldada pidevat, mõõdukat (mitte ülemäära) survet, sest see vähendaks töö tõhusust. Tugeva määrdeainega täidetud haamer vajab sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist mõningast soojendusaja. Uus haamer vajab enne täielikku töövalmiduse saavutamist "sissesõiduaega". Nagu eespool mainitud, tagatakse kõrge töövõime, kui kasutatakse teritatud tööriista ja hoolitsetakse ventilatsioonivahet puhuste eest.
- Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Lõokvasar 58G874		
Parameeter		Väärtus
Toitepinge		230 V AC
Tarnesagedus		50 Hz
Nimivõimsus		1250 W
Koormuseta kiirus		450 min ⁻¹
Käepide		SDS-MAX
Maksimaalne puurimise läbimõõt	konkreetne	40 mm
Mõjuenergia		10 J
Löögisagedus		2800 min ⁻¹
Kaitseklass		II
Mass		7,3 kg
Tootmisaasta		2023

KESKKONNAKAITSE



Elektriohtolega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine äriolulist eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

VG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

УДАРНО ЧУКЧЕ

58G874

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЧУК

Забележка: Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки, операции или ремонти.

- При работа с чука трябва да се носят предпазни очила, защита на слуха и предпазна каска (ако има опасност нещо да падне отгоре). Препоръчват се защитен респиратор и нехлъзгави обувки. Ако естеството на работата го изисква, трябва да се използват прахоуловителни системи.
- Уверете се, че патронникът на чука е правилно закрепен на мястото си, преди да започнете работата.
- По време на работа закрепването на инструмента може да се разхлаби в резултат на вибрации; затова закрепването на инструмента трябва да се проверява особено внимателно преди започване на работата. Нежеланото разхлабване на инструмента може да доведе до повреда на инструмента или до злополука по време на работата.
- Ако чукут трябва да се използва при ниски температури или след продължителен период на съхранение, той трябва да се остави да работи няколко минути без натоварване, за да се смажат добре вътрешните му компоненти.
- Когато боравите с чука, вдигнат нависоко, дръжте краката си плътно един от друг и се уверете, че под вас няма случайни хора.
- Винаги дръжте чука с двете си ръце, като използвате спомагателната дръжка.
- Не докосвайте с ръце въртящите се части на чука. Също така не е позволено да спирате въртящия се шпиндел на чука с ръце. При обратното действие има риск да повредите ръката си.
- Не насочвайте работния чук към други хора или към себе си.
- Когато работите с чука, дръжте чука за изолираните части, за да избегнете токов удар при евентуално попадане на електрически проводник под напрежение.
- Не позволявайте навливането на течности в чукуето. Използвайте минерален сапун и влажна кърпа, за да почистите повърхността на чука. Не използвайте за почистване бензин или други почистващи препарати, които могат да бъдат вредни за пластмасовите части.
- Ако е необходимо да се използва удължителен кабел, винаги се уверявайте, че удължаващият кабел е избран правилно (до 15 м, сечение на кабела 1,5 мм², над 15 м, но по-малко от 40 м -

сечение на кабела 2,5 мм²). Удължителният кабел винаги трябва да е напълно разтегнат.

- Тричеслостният патронник за савредла не трябва да се използва, когато чукут е настроен да работи в режим на ударно пробиване или къртене. Този патронник е предназначен изключително за пробиване без удар в дърво или стомана.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работата.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Електрическият чук е ръчен електроинструмент с изолация от клас II. Устройството се задвижва от еднофазен комутаторен двигател. Чукут може да се използва за пробиване на отвори в ударен режим, издълбаване на канали или повърхностна обработка в материали като бетон, камък, тухла и др. Областите на употреба са изпълнението на ремонтни и строителни работи, както и всяка работа в областта на независимата любителска дейност (DIY).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. SDS-MAX патронник
2. Притискаща втулка
3. Превключвател на режима
4. Капак на точката за смазване
5. Превключвател
6. Индикаторна светлина за свързване на напрежението
7. Долен капак на двигателя
8. Допълнителна дръжка

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- | | |
|-------------------------------|---------|
| 1. Сондажи | - 1 бр. |
| 2. Длета | - 1 бр. |
| 3. Ограничител на дълбочината | - 1 бр. |
| 4. Прахова обвивка | - 1 бр. |
| 5. Резервоар за смазка | - 1 бр. |
| 6. Специален гаечен ключ | - 1 бр. |
| 7. Транспортна кутия | - 1 бр. |

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ И ПОДМЯНА НА РАБОТНИ ИНСТРУМЕНТИ

Чукут е подходящ за използване с работни инструменти с дръжки тип SDS-MAX. Почистете чука и работните инструменти преди започване на работата. С помощта на грес нанесете тънък слой грес върху дръжката на работния инструмент. Това действие ще увеличи живота на машината.

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

- Поставете чука върху работната маса.
- Хванете задържащата втулка (2) на държача за SDS (1) и я издърпайте назад, като преодолеете съпротивлението на пружината (фиг. А).
- Поставете дръжката на работния инструмент в държача, като я вкарате докрай (може да се наложи работният инструмент да се завърти, докато заеме правилната позиция).

- Освободете притискащата втулка (2), което ще доведе до окончателното фиксиране на инструмента.
- Работният инструмент е правилно закрепен, ако не може да бъде изваден, без да се издърпа назад фиксиращата втулка на патронника.
- Ако втулката не се върне напълно в първоначалното си положение, извадете работния инструмент и повторете цялата операция.

Висока ефективност на чука се постига само ако се използват остри и неповредени работни инструменти.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

Малко след работа работните инструменти може да са горещи. Избягвайте пряк контакт с тях и носете подходящи защитни ръкавици. Почистете работните инструменти след отстраняване им.

- Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.
- Издърпайте назад и задръжте фиксиращата втулка (2).
- Издърпайте работния инструмент напред с другата ръка.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

Чукът е оборудван с вътрешно регулиран съединител за претоварване. Шпинделът на чука спира веднага щом работният инструмент се заклещи, което може да доведе до претоварване на електроинструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в мрежата трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на чука.

Включване - натиснете бутона за включване (5) и го задръжте в това положение (фиг. Б). **Изключване** - отпуснете натиска върху бутона за включване (5).

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА РЕЖИМА НА РАБОТА

Чукът е оборудван с 2-функционален превключвател за режима на работа (3). В зависимост от настройката може да се извършва пробиване с удар или къртене. Пробиването с удар, както и къртенето, изискват ниско налягане на чука. Прекомерното налягане би натоварило излишно двигателя. Работното състояние на инструментите трябва да се проверява редовно. Ако е необходимо, работните инструменти трябва да се наточат или да се подменят.

Пробиване с удар - поставете превключвателя (3) в положение преди символа (бормашина и чук) (фиг. В). **Длетоизрязване** - поставете превключвателя (3) в позицията пред символа (чук).

Не се опитвайте да промените позицията на превключвателя на режимите, докато двигателят на чука работи. Това може да доведе до сериозни повреди на чука.

ИНДИКАТОРНА СВЕТИЛНА ЗА СВЪРЗВАНЕ НА НАПРЕЖЕНИЕТО

Когато ударният чук е свързан към електрическия контакт, светва индикаторната лампа за свързване на напрежението (6).

ПРОБИВАНЕ С УДАР

- Изберете подходящия режим на работа, в този случай пробиване с удар.
- Поставете в патронника (1) подходящо свредло с дръжка SDS-MAX.
- За най-добри резултати използвайте висококачествени свредла с твърдосплавни (widia) капачки.
- Притиснете свредлото към обработвания детайл.
- Включете чука, механизъмът на чука трябва да работи гладко и работният инструмент не трябва да подскача по повърхността на обработвания материал.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да извършвате какъвто и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

- Поддържайте чука винаги чист.
- Никога не използвайте разяждащи вещества за почистване на пластмасовите части на чука.
- След работа чукът трябва да се продуха със струя състен въздух, за да се отстрани натрупаният прах, особено за да се освободят вентилационните отвори в корпуса на двигателя.
- Състоянието на въглеродните четки на двигателя трябва да се проверява редовно (замърсени или прекалено износени четки могат да предизвикат прекомерно искрене и намаляване на скоростта на вретеното на чука).

СМАЗВАНЕ НА ЗЪБНИТЕ КОЛЕЛА

Препоръчително е да проверявате смазката в скоростната кутия на всеки 50 часа работа на чука и да я доливате, ако е необходимо.

- Разхлабете и отвийте капака (4) на точката за смазване (чрез завъртане наляво) (фиг. Г).
- Напълнете отново с грес.
- Поставете капака (4) и го затегнете, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (не затягайте прекалено, за да не повредите резбата).
- **Не слагайте твърде много мазина.**

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно.

Само квалифицирано лице трябва да подменя въглеродните четки с оригинални части.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ЧУКА

- За да се постигне най-добра производителност в бетона, върху чука трябва да се упражнява постоянен, умерен натиск (не прекомерен), тъй като това би довело до намаляване на ефективността на работа. Чукът, напълнен с твърда смазка, изисква известно време за загряване, в зависимост от температурата на околната среда. Новият чук се нуждае от период на загряване, преди да започне да работи напълно. Както беше споменато по-рано, високата производителност се осигурява чрез използване на заострени инструменти и чрез грижи за поддържане на вентилационните отвори чисти.
- Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Ударно чукче 58G874		
Параметър	Стойност	
Захранващо напрежение	230 V AC	
Честота на захранване	50 Hz	
Номинална мощност	1250 W	
Скорост на празен ход	450 мин. ⁻¹	
Дръжка	SDS-MAX	
Максимален диаметър на пробиване	бетон	40 мм
Енергия на въздействието	10 J	
Честота на въздействието	2800 мин. ⁻¹	
Клас на защита	II	
Маса	7,3 кг	
Година на производство	2023	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Zaхранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Група Торех Спółка з ograniczoną odpowiedzialnością" Спółка komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Група Торех") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Група Торех и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Група Торех, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

UDARNI ČEKIĆ

58G874

NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE UPOZORENJA O RADU S ELEKTRIČNIM ČEKIĆEM

Napomena: Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, rada ili popravaka.

- Prilikom rukovanja čekićem treba nositi zaštitne naočale ili naočale, zaštitu od sluha i zaštitnu kacigu (ako postoji opasnost da bilo što padne odozgo). Preporučuju se zaštitni respirator i neklizajuća obuća. Sustave za usisavanje prašine treba koristiti ako priroda posla to zahtijeva.
- Prije početka rada provjerite je li stezna glava čekića pravilno pričvršćena na mjestu.
- Tijekom rada, pričvršćivanje alata može se olabaviti kao posljedica vibracija; Stoga se pričvršćivanje alata mora posebno pažljivo provjeriti prije početka rada. Neželjeno popuštanje alata može uzrokovati oštećenje alata ili nesreću na radu.
- Ako se čekić koristi na niskim temperaturama ili nakon duljeg razdoblja skladištenja, čekiću treba dopustiti da radi nekoliko minuta bez opterećenja tako da se njegove unutarnje komponente pravilno podmazuju.
- Kada rukujete čekićem koji se drži u zraku, držite noge čvrsto odvojene i pazite da ispod nema prolaznika.
- Uvijek držite čekić s obje ruke, koristeći pomoćnu ručku.
- Rukama ne dodirujte rotirajuće dijelove čekića. Također nije dopušteno zaustaviti rotirajuće vreteno čekića rukama. Ako učinite suprotno, oštetite ruku.
- Ne usmjeravajte radni čekić prema drugim ljudima ili sebi.
- Kada radite s čekićem, držite čekić za izolirane dijelove kako biste izbjegli električni udar kada eventualno naidete na živu električnu žicu.
- Ne dopustite da tekućina uđe u čekić. Za čišćenje površine čekića koristite mineralni sapun i vlažnu krpu. Za čišćenje nemojte koristiti benzin ili drugo sredstvo za čišćenje koja mogu biti štetna za plastične dijelove.
- Ako je potrebno koristiti produžni kabel, uvijek provjerite je li produžni kabel ispravno odabran (do 15 m, presjek kabela 1,5 mm², preko 15 m, ali manji od 40 m - presjek kabela 2,5 mm²). Produžni kabel uvijek treba u potpunosti proširiti.

- Stezna glava s tri čeljusti ne smije se koristiti kada je čekić postavljen za rad u načinu bušenja ili klesanja. Ova stezna glava dizajnirana je isključivo za bušenje bez utjecaja u drvu ili čeliku.

PAŽNJA! Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč upotrebi inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

IZGRADNJA I PRIMJENA

Električni čekić je ručni električni alat s izolacijom klase II. Jedinicu pokreće jednofazni komutatorski motor. Čekić se može koristiti za bušenje rupa u načinu udaraljki, izdubljuvanje kanala ili površinsku obradu u materijalima kao što su beton, kamen, опека itd. Područja korištenja su izvođenje radova na obnovi i izgradnji, kao i svi radovi u području samostalne amaterske djelatnosti (Uradi sam).

Nemojte zloupotrebljavati električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. SDS-MAX stezna glava
2. Stezni rukav
3. Prekidač načina rada
4. Poklopac točke podmazivanja
5. Skretnica
6. Indikatorsko svjetlo za naponsku vezu
7. Donji poklopac motora
8. Dodatna ručka

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda

OPREMA I PRIBOR

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Bušilice | - 1 kom |
| 2. Dlijeta | - 1 kom |
| 3. Dubinsko zaustavljanje | - 1 kom |
| 4. Poklopac prašine | - 1 kom |
| 5. Spremnik maziva | - 1 kom |
| 6. Posebna šprajc | - 1 kom |
| 7. Transportna futrola | - 1 kom |

PRIPREMA ZA RAD

UGRADNJA I ZAMJENA RADNIH ALATA

Čekić je pogodan za uporabu s radnim alatima koji imaju drške tipa SDS-MAX. Očistite čekić i radne alate prije početka. Pomoću masti nanosite tanki sloj masti na koljenicu radnog alata. Ova akcija će povećati vijek trajanja stroja.

Isključite električni alat iz napajanja.

- Nasonite čekić na radni stol.
- Uхватite potporni rukav (2) nositelja SDS-a (1) i povucite ga natrag, prevladavajući otpor opruge. (Sl. A)
- Umetnite dršku radnog alata u držač, gurajući je koliko god će ići (radni alat možda će trebati rotirati dok ne bude u ispravnom položaju).
- Otpustite steznu čahuru (2), što će rezultirati konačnim pričvršćivanjem alata.
- Radni alat pravilno sjedi ako se ne može ukloniti bez povlačenja stezne glave koja zadržava čahuru.
- Ako se čahura ne vrati u potpunosti u prvobitni položaj, uklonite radni alat i ponovite cijelu operaciju.

Višoka učinkovitost čekića postiže se samo ako se koriste oštri i neoštećeni radni alati.

RASTAVLJANJE RADNOG ALATA

Ubrzo nakon posla radni alati mogu biti vrući. Izbjegavajte izravan kontakt s njima i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice. Očistite radne alate nakon uklanjanja.

- Isključite električni alat iz napajanja.
- Povucite se i držite čahuru za pričvršćivanje (2).
- Drugom rukom povucite radni alat naprijed.

PREOPTEREĆENJE SPOJKE

Čekić je opremljen interno podešenom spojkom za preopterećenje. Glavno vreteno čekića zaustavlja se čim se radni alat zaglavi, što bi moglo preopteretiti električni alat.

OPERACIJA / POSTAVKE

UKLJUČENO/ISKLJUČENO

Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na pločici za ocjenjivanje čekića. Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (5) i držite je u tom položaju (slika B). **Isključivanje** - pritisak otpuštanja na gumbu prekidača (5).

PREKIDAČ NAČINA RADA

Čekić je opremljen 2-funkcijskim prekidačem načina rada (3). Ovisno o postavci, može se izvršiti bušenje s udarcem ili klesanjem. Bušenje s udarcem kao i klesanje zahtijeva nizak tlak čekića. Prekomjerni pritisak nepotrebno bi previše opteretio motor. Radno stanje alata mora se redovito provjeravati. Ako je potrebno, radni alati moraju se izoštriti ili zamijeniti.

Bušenje s udarcem - postavite prekidač (3) na položaj ispred simbola (bušilica i čekić) (slika. C). **Klesanje** - postavite prekidač (3) ispred simbola (čekića).

Ne pokušavajte promijeniti položaj prekidača načina rada dok motor čekića radi. To bi moglo rezultirati ozbiljnim oštećenjem čekića.

INDIKATORSKO SVJETLO ZA NAPONSKU VEZU

Kada je udaraljkaški čekić spojen na utičnicu, osvijetljena je žarulja indikatora naponskog priključka (6).

BUŠENJE S UDARCEM

- Odaberite odgovarajući način rada, u ovom slučaju bušenje s udarcem.
- Umetnite odgovarajući svrdlo s SDS-MAX drškom u steznu glavu (1).
- Za najbolje rezultate koristite visokokvalitetne bušilice s kapama od karbida (widia).
- Pritisnite bušilicu uz radni komad.
- Uključite čekić, mehanizam čekića treba raditi glatko i radni alat ne smije odskočiti na površinu radnog materijala.

RAD I ODRŽAVANJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

- Držite čekić čistim cijelo vrijeme.
- Nikada ne koristite kaustična sredstva za čišćenje plastičnih dijelova čekića.
- Nakon rada, čekić treba puhati mlazom komprimiranog zraka kako bi se uklonilo nakupljanje prašine, osobito za čišćenje ventilacijskih utora u kućištu motora.
- Stanje karbonskih četkica motora mora se redovito provjeravati (prljave ili pretjerano istrošene četke mogu uzrokovati prekomjerno iskenje i pad brzine vretena čekića).

PODMAZIVANJE ZUPČANIKA

Preporučuje se provjera maziva u mjenjaču svakih 50 sati korištenja čekića i nadopunjavanje maziva ako je potrebno.

- Otpustite i odvrnite poklopac (4) točke podmazivanja (okretanjem ulijevo) (slika. D).

- Napunite mašču.
- Postavite poklopac (4) i zategnite ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu (nemojte pretjerivati kako biste izbjegli oštećenje niti).

Ne stavljajte previše masti.

ZAMJENA UGLJIČNIH ČETKICA

Istrošene (kraće od 5 mm), spaljene ili napuknute ugljične četke motora moraju se odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke u isto vrijeme.

Samo kvalificirana osoba treba zamijeniti ugljične četke pomoću originalnih dijelova.

DODATNE SMJERNICE O UPORABI ČEKIĆA

- Da bi se postigle najbolje performanse u betonu, na čekić treba izvršiti određeni stalan, umjeren pritisak (ne pretjeran), jer bi to rezultiralo smanjenjem radne učinkovitosti. Čekić ispunjen čvrstim mazivom zahtijeva malo vremena zagrijavanja, ovisno o temperaturi okoline. Novi čekić zahtijeva razdoblje "naleta" prije nego što postane potpuno operativan. Kao što je ranije spomenuto, visoke performanse osiguravaju se korištenjem naoštrenih alata i pazeći da otvori budu čisti.
- Sve nedostatke treba ispraviti ovlašteni servisni odjel proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

OCJENJIVAČKI PODACI

Udarni čekić 58G874		
Parametarski		Vrijednost
Napon napajanja		230 VAC
Učestalost opskrbe		50 Hz
Nazivna snaga		1250 vata (tisak)
Brzina bez opterećenja		450 min ⁻¹
Drška		SDS-MAX
Maksimalni promjer bušenja	beton	40 mm
Udarna energija		10 J
Učestalost udara		2800 min ⁻¹
Klasa zaštite		II
Misa		7,3 kg
Godina proizvodnje		2023

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki neprijateljske tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

Pogranicna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR PRIRUČNIK ZA PREVOЂEЊE (KORISNIK)

UDARNI ČEKIЉ

58G874

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

**СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ
УПОЗОРЕЊА О РАДУ СА ЕЛЕКТРИЧНИМ ЧЕКИЊЕМ**

Напомена : Искључите кабл за напајање из главне утичнице пре него што извршите било какво подешавање, рад или поправку.

- Приликом руковања чекићем треба носити сигурносне наочаре или заштитне наочаре, заштиту слуха и сигурносну кацигу (ако постоји опасност да било шта падне одозго). Препоручују се заштитни респиратор и обућа без клизања. Системи за вађење прашине треба да се користе ако природа посла то захтева.
- Уверите се да је бушилица чекића правилно обезбеђена пре почетка рада.
- Током рада, прилог алатке може да се опустити као резултат вибрације; Због тога прилог алатке мора бити посебно пажљиво проверен пре почетка рада. Нежељено попуштање алата може проузроковати оштећење алата или незгоду на послу.
- Ако чекић треба да се користи на ниским температурама или након дужег периода складиштења, чекићу треба дозволити да ради неколико минута без оптерећења како би његове унутрашње компоненте било правилно подмазале.
- Када рукујете чекићем који се држи на површини, држите ноге чврсто раздвојене и уверите се да у наставку нема пролазника.
- Увек држи чекић обема рукама, користећи помоћну дршку.
- Не додирујте ротирајуће делове чекића рукама. Такође није дозвољено заустављање ротирајућег окретања чекића рукама. Радити супротно ризикује да оштетите руку.
- Не уперите радни чекић према другим људима или себи.
- Када радите са чекићем, држите чекић поред изолованих делова како бисте избегли електрични шок када евентуално наиђете на живу електричну жицу.
- Не дозволите да течност уђе у чекић. Користите минерални сапун и влажну крпу за чишћење површине чекића. Немојте користити бензин или друге агенсе за чишћење који могу бити штетни за пластичне делове за чишћење.
- Уколико је потребно користити продужни кабл, увек се уверите да је продужни кабл исправно изабран (до 15 м, пресек кабла 1,5 мм 2 , преко 15 м али мањи од 40 м - пресек кабла 2,5 мм 2). Продужни кабл увек треба да буде у потпуности продужен.
- Чак бушилица са три вилице не сме да се користи када је чекић подешен да ради у ударном режиму бушења или исклесњања. Овај чак је дизајниран искључиво за бушење дрвета или челика без удара.

ПАЋЊУ! Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатном заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И ПРИЈАВА

Електрични чекић је ручно средство за напајање са изолацијом класе ИИ. Јединицу вози једно фаза комуникатора. Чекић се може користити за бушење рупа у перкусионом режиму, шулње канале или површински третман у материјалима као што су бетон, камен, цигла итд. Области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи, као и сваки рад у области самосталне аматерске делатности (ДИУ).

Немојте злоупотребљавати алатку за напајање.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. СДС -МАХ чак
2. Стегнути рукав
3. Прекидач режима
4. Поклопац тачке подмазивања
5. Пребацице
6. Индикатор светло за напонске везе
7. Доњи поклопац мотора

8. Додатни регулатор

* Можда постоје разлике између цртежа и производа

ОПРЕМА И ПРИБОР

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Бушилица | - 1 рачунар |
| 2. Длета | - 1 ком |
| 3. Дубинско заустављање | - 1 пц |
| 4. Навлака за прашину | - 1 пц |
| 5. Резервоар лубриканта | - 1 ком |
| 6. Специјални распон | - 1 пц |
| 7. Транспортна минута | - 1 пц |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

МОНТАЖА И ЗАМЕНА РАДНИХ АЛАТА

Чекић је погодан за употребу са радним алатима који имају бодже типа СДС-МАХ. Очистите чекић и радни алат пре него што почнете. Користећи маст, нанесите танак слој масноће на бодж радног алата. Ова акција ће повећати век машине.

Искључите алатку за напајање из напајања.

- Одмори чекић на радној клупи.
- Ухватите се за останак рукава (2) носиоца СДС-а (1) и повуците га назад, превазишавши отпорност пролећа. (Слич. А)
- Убаците бодж радне алатке у држач, гурајући га докле ће ићи (радна алатка ће можда морати да се ротира док не буде у исправном положају).
- Ослободите клемпама рукав (2), што ће резултирати коначним сревавање алата.
- Средство за рад правилно седи ако не може да се уклони без повлачења рукава који задржава чак.
- Ако се жубуње не врати у потпуности на првобитну позицију, уклоните радну алатку и поновите целу операцију.

Висока ефикасност чекића се постиже само ако се користе оштри и неоштећени радни алати.

РАСТАВИ СЕ ОД АЛАТКЕ ЗА РАД

Убрзо након посла, радни алат може бити врућ. Избегавајте директан контакт са њима и носите одговарајуће заштитне рукавице. Очистите радне алатке након уклањања.

- Искључите алатку за напајање из напајања.
- Повуците се и држите рукав за поправку (2).
- Повуците радну алатку напред другом руком.

ПРЕОПТЕРЕЂЕЊЕ КВАЧИЛА

Чекић је опремљен интерно подешеним квачилом за преоптерећење. Вртено чекића престаје чим се заглави алат за рад, који би могао да преоптерети алат за напајање.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ОН/ОФФ

Главни напон мора одговарати напону приказаном на плочи за оцењивање чекића. Укључивање - притисните дугме за прекидач (5) и држите га у овом положају (смоква Б).

Искључивање - ослобађање притиска на дугме за прекидач (5).

ПРЕКИДАЧ ОПЕРАТИВНОГ РЕЖИМА

Чекић је опремљен прекидачем оперативног режима са 2 функције (3). У зависности од поставке, може се извршити бушење ударом или исклесњањем. Бушење са ударом као и исклесњавање захтева низак притисак чекића. Претерани притисак би непотребно ставио превелики терет на мотор. Радно стање алата мора редовно да се проверава. Ако је потребно, радни алати морају бити наоштрени или замењени.

Бушење са ударом - поставите прекидач (3) на позицију пре симбола (бушилица и чекић) (смоква. Ц). Длето - поставите прекидач (3) испред симбола (чекића).

Не покушавајте да промените положај прекидача режима док ради машина за чекић. То би могло да резултира озбиљном штетом чекића.

ИНДИКАТОРСКИ СВЕТЛО ЗА НАПОНСКЕ ВЕЗЕ

Када је ударљаксти чекић повезан са утичницом, осветљава се лампа индикатора напонске везе (6).

БУШЕЊЕ СА УДАРОМ

- Изаберите одговарајући оперативни режим, у овом случају бушење са утицајем.
- Убаците одговарајући део бушилице са СДС-МАХ бодежом у чак (1).
- За најбоље резултате користите висококвалитетне бушилице са капицама од карбихеда (видиа).
- Притисните бушилицу уз радни део.
- Укључите чекић, механизам чекића треба несметано да ради и радни алат не би требало да одскаче по површини радног материјала.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите кабл за напајање из главне утичнице пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или операцију.

- Држите чекић чистим све време.
- Никада не користите каустичне агенсе за чишћење пластичних делова чекића.
- Након посла, чекић треба разнети млазњакком компримованог ваздуха како би се уклонило нагомилана прашина, посебно да би се очистили слотови за вентилацију у кућишту мотора.
- Стање угљеничних четкица мотора мора се редовно проверавати (прљаве или претерано истрошене четкице могу изазвати прекомерну варницу и пад брзине вретена чекића).

ПОДМАЗИВАЊЕ ЗУПЧИНИКОМ

Препоручује се провера лубриканта у мењачу на сваких 50 сати коришћења чекића и да се по потреби напоји лубрикант.

- Олабавите и одврните навлаку (4) подмазивања (окретањем улево) (смоква. Д).
- Допуните машу.
- Уклопите корицу (4) и затегните је окретањем у смеру казаљке на сату (не претерујте да не бисте оштетили конце).
- Не стављајте превише масти.

ЗАМЕНА ЧЕТКИЦА ЗА УГЉЕНИК

Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или испуцале угљеничне четкице мотора морају одмах да се замене. Увек замените обе четкице у исто време.

Само квалификована особа треба да замени четкице за угљеник користећи оригиналне делове.

ДОДАТНЕ СМЕРНИЦЕ О УПОТРЕБИ ЧЕКИЋА

- Да би се добиле најбоље перформансе у бетону, неки константан, умерен притисак (не претеран) треба вршити на чекић, јер би то резултирало смањењем радне ефикасности. Чекић испуњен чврстим лубрикантом захтева мало времена за загревање, у зависности од амбијенталне температуре. Нови чекић захтева "налет" периода пре него што постане потпуно оперативан. Као што је раније поменуто, високе перформансе се обезбеђују коришћењем наоштреног алата, и водећи рачуна да вентилација буде чиста.
- Све недостатке треба да исправи овлашћено одељење за услуге произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Ударни чекић 58G874	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230 ВАЦ
Учесталост снабдевања	50 Хз
Оцењено напајање	1250 вати (Штампа)
Брзина без оптерећења	450 мин ⁻¹
Регулатор	СДС-МАХ
Максимални пречник бушења	Конкретне 40 мм
Ударна енергија	10 Ј
Учесталост удара	2800 мин ⁻¹
Класа заштите	ИИ
Масовно	7,3 кг
Година производње	2023

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продаву производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки непријатељске супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топех") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих. Његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топех и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (иу Журнал оф Лавс 2006 Бр. 90 Поз. 631, као изменен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цело Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ) ΣΥΦΥΡΙ IMPACT 58G874

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΦΥΡΙ

Σημείωση: Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, λειτουργίας ή επισκευής.

- Κατά το χειρισμό του σφυριού πρέπει να φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ακοής και κράνος ασφαλείας (εάν υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτι από πάνω). Συνιστάται προστατευτική αναπνευστική συσκευή και αντιολισθητικά υποδημάτα. Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συστήματα αναρρόφησης σκόνης, εάν το απαιτεί η φύση της εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το τσोक του τρυπανιού του σφυριού έχει ασφαλιστεί σωστά στη θέση του πριν ξεκινήσετε τη εργασία.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η στερέωση του εργαλείου μπορεί να χαλαρώσει λόγω κραδασμών/επομιμωής, η στερέωση του εργαλείου πρέπει να ελέγχεται ιδιαίτερα προσεκτικά πριν από την έναρξη των εργασιών. Η ανεπιθύμητη χαλάρωση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ζημία στο εργαλείο ή ατύχημα κατά την εργασία.
- Εάν το σφυρί πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε χαμηλές θερμοκρασίες ή μετά από παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, θα πρέπει να αφησете το σφυρί να λειτουργήσει για λίγα λεπτά χωρίς φορτίο, ώστε να λιπανθούν σωστά τα εσωτερικά του εξαρτήματα.

- Όταν χειρίζεστε ένα σφυρί που κρατάτε ψηλά, κρατήστε τα πόδια σας σε απόσταση μεταξύ τους και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι από κάτω.
- Κρατάτε πάντα το σφυρί και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας τη βοηθητική λαβή.
- Μην αγγίζετε με τα χέρια σας τα περιστρεφόμενα μέρη του σφυριού. Επίσης, δεν επιτρέπεται να σταματήσετε τον περιστρεφόμενο άξονα του σφυριού με τα χέρια σας. Αν κάνετε το αντίθετο, υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιά στο χέρι σας.
- Μην στρέψετε το σφυρί εργασίας προς άλλους ανθρώπους ή προς τον εαυτό σας.
- Όταν εργάζεστε με το σφυρί, κρατάτε το σφυρί από τα μονωμένα μέρη για να αποφυγείτε την ηλεκτροπληξία όταν ενδοχομένως συναντήσετε ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο.
- Μην αφήνετε να εισέλθει υγρό στο σφυρί. Χρησιμοποιήστε ορυκτέλαιο σαπουνί και ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε την επιφάνεια του σφυριού. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή άλλα καθαριστικά μέσα που μπορεί να είναι επιβλαβή για τα πλαστικά μέρη για τον καθαρισμό.
- Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε πάντα ότι το καλώδιο επέκτασης έχει επιλεγεί σωστά (έως 15 m, διατομή καλωδίου 1,5 mm² , πάνω από 15 m αλλά λιγότερο από 40 m - διατομή καλωδίου 2,5 mm²). Το καλώδιο πρόεκτασης πρέπει να είναι πάντα πλήρως εκτεταμένο.
- Το τσοκ τρυπανίου με τρεις σιαγόνες δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν το σφυρί είναι ρυθμισμένο να λειτουργεί σε λειτουργία κρουστικής διάτρησης ή σμίλευσης. Αυτό το τσοκ έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για μη κρουστικό τρυπάνι σε ξύλο ή χάλυβα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το ηλεκτρικό σφυρί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κατηγορίας II. Η μονάδα κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μετατροπέα. Το σφυρί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάνοιξη σπών με κρουστική λειτουργία, κοίλαση καναλιών ή επιφανειακή επεξεργασία σε υλικά όπως σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ. Το μείζον χρήσης είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, καθώς και κάθε εργασία στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΪΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Τσοκ SDS-MAX
2. Μανίκι σύσφιξης
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. Κάλυμμα σημείου λίπανσης
5. Διακόπτης
6. Ενδεικτική λυχνία για τη σύνδεση τάσης
7. Κάτω κάλυμμα κινητήρα
8. Πρόσθετη λαβή

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. Ασκήσεις | - 1 τεμάχιο |
| 2. Σμίλες | - 1 τεμάχιο |

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 3. Στοπ βάθους
τεμάχιο | - 1 |
| 4. Κάλυμμα σκόνης | - 1 τεμάχιο |
| 5. Δοχείο λιπαντικού | - 1 τεμάχιο |
| 6. Ειδικό κλειδί | - 1 τεμάχιο |
| 7. Θήκη μεταφοράς | - 1 τεμάχιο |

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Το σφυρί είναι κατάλληλο για χρήση με εργαλεία εργασίας που έχουν στέλεχος τύπου SDS-MAX. Καθαρίστε το σφυρί και τα εργαλεία εργασίας πριν ξεκινήσετε. Χρησιμοποιώντας γράσο, απλώστε ένα λεπτό στρώμα γράσου στο στέλεχος του εργαλείου εργασίας. Αυτή η ενέργεια θα αυξήσει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

- Ακουμπήστε το σφυρί στον πάγκο εργασίας.
- Πιάστε το χιτώνιο συγκράτησης (2) της υποδοχής SDS (1) και τραβήξτε το προς τα πίσω, ξεπερνώντας την αντίσταση του ελατηρίου (Σχ. Α).
- Τοποθετήστε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στον υποδοχέα, στρώνοντάς το όσο πιο μέσα γίνεται (το εργαλείο εργασίας μπορεί να χρειαστεί να περιστραφεί μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση).
- Απελευθερώστε το χιτώνιο σύσφιξης (2), με αποτέλεσμα την τελική στερέωση του εργαλείου.
- Ένα εργαλείο εργασίας είναι σωστά τοποθετημένο εάν δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να τραβηχτεί προς τα πίσω το χιτώνιο συγκράτησης του τσοκ.
- Εάν ο δακτύλιος δεν επανέλθει πλήρως στην αρχική του θέση, αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας και επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία.

Υψηλή απόδοση του σφυριού επιτυγχάνεται μόνο εάν χρησιμοποιούνται κοφτερά και άθικτα εργαλεία εργασίας.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Λίγο μετά την εργασία, τα εργαλεία εργασίας μπορεί να είναι ζεστά. Αποφύγετε την άμεση επαφή μαζί τους και φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Καθαρίστε τα εργαλεία εργασίας μετά την αφαίρεση.

- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.
- Τραβήξτε προς τα πίσω και κρατήστε το χιτώνιο στερέωσης (2).
- Τραβήξτε το εργαλείο εργασίας προς τα εμπρός με το άλλο χέρι.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Η σφύρα είναι εξοπλισμένη με έναν εσωτερικά ρυθμισμένο συμπλέκτη υπερφόρτωσης. Ο άξονας του σφυριού σταματά μόλις το εργαλείο εργασίας μπλοκάρει, γεγονός που θα μπορούσε να υπερφορτώσει το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του σφυριού. Ενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί του διακόπτη (5) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση (εικ. Β). Απενεργοποίηση - απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (5).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το σφυρί είναι εξοπλισμένο με διακόπτη λειτουργίας 2 λειτουργιών (3). Ανάλογα με τη ρύθμιση, μπορεί να πραγματοποιηθεί διάτρηση με κρούση ή σμίλευση. Η διάτρηση με κρούση καθώς και η σμίλευση απαιτούν χαμηλή πίεση του σφυριού. Υπερβολική πίεση θα επιβάρυνε άσκοτα υπερβολικά τον κινητήρα. Η κατάσταση λειτουργίας των εργαλείων πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν είναι απαραίτητο, τα εργαλεία εργασίας πρέπει να ακονίζονται ή να αντικαθίστανται.

Διάρθρωση με κρούση - τοποθετήστε τον διακόπτη (3) στη θέση πριν από το σύμβολο (τροπύνη και σφυρί) (εικ. C). **Σμίλευση** - τοποθετήστε το διακόπτη (3) μπροστά από το σύμβολο (σφυρί).

Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη λειτουργίας ενώ ο κινητήρας του σφυριού λειτουργεί. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο σφυρί.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΑΣΗΣ

Όταν το κρουστικό σφυρί είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ρεύματος, ανάβει η ενδεικτική λυχνία σύνδεσης τάσης (6).

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΜΕ ΚΡΟΨΗ

- Επιλέξτε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας, στην προκειμένη περίπτωση διάτρηση με κρούση.
- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο τροπύνη με στέλεχος SDS-MAX στο τσοκ (1).
- Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε τροπύνη υψηλής ποιότητας με κατάκια καρβιδίου (widia).
- Πιέστε το τροπύνη πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- Ενεργοποιήστε το σφυρί, ο μηχανισμός του σφυριού πρέπει να λειτουργεί ομαλά και το εργαλείο εργασίας δεν πρέπει να αναπηδή στην επιφάνεια του υλικού εργασίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

- Διατηρείτε το σφυρί καθαρό ανά πάσα στιγμή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του σφυριού.
- Μετά την εργασία, το σφυρί θα πρέπει να φυσήξει με έναν πίδακα πεπιεσμένου αέρα για να απομακρυνθεί η συσσωρευμένη σκόνη, ιδίως για να καθαριστούν οι σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα.
- Η κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα πρέπει να ελέγχεται τακτικά (βρώμικες ή υπερβολικά φθαρμένες βούρτσες μπορεί να προκαλέσουν υπερβολικό σπινθηρισμό και πτώση της ταχύτητας του άξονα του σφυριού).

ΛΙΠΑΝΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Συνιστάται να ελέγχετε το λιπαντικό στο κιβώτιο ταχυτήτων κάθε 50 ώρες χρήσης του σφυριού και να συμπληρώνετε το λιπαντικό εάν είναι απαραίτητο.

- Χαλαρώστε και ξεβιδώστε το κάλυμμα (4) του σημείου λίπανσης (στρέφοντας προς τα αριστερά) (εικ. Δ).
- Γεμίστε ξανά με γράσο.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα (4) και σφίξτε το περιστρέφοντας το δεξιόστροφα (μην το υπερσφίξετε για να μην καταστραφούν τα σπειρώματα).
- **Μην βάζετε πολύ λίπος.**

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Οι φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες ψήκτες ανθρακα του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα. Μόνο ένα εξειδικευμένο άτομο πρέπει να αντικαθιστά τις βούρτσες ανθρακα χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά εξαρτήματα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΦΥΡΙΟΥ

- Για να έχετε την καλύτερη απόδοση στο σκυρόδεμα, θα πρέπει να ασκείται κάποια σταθερή, μέτρια πίεση (όχι υπερβολική) στο σφυρί, καθώς αυτό θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της απόδοσης εργασίας. Ένα σφυρί γεμάτο με στερεό λιπαντικό απαιτεί κάποιο χρόνο προθέρμανσης, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ένα νέο σφυρί απαιτεί μια περίοδο "εγκλιματισμού" προτού καταστεί πλήρως λειτουργικό. Όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, η υψηλή απόδοση εξασφαλίζεται με τη χρήση ακονισμένων εργαλείων και με τη φροντίδα για τη διατήρηση των αεραγωγών καθαρών.


- Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Σφυρί για κρούση 58G874		Αξία
Παράμετρος		
Τάση τροφοδοσίας		230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας		50 Hz
Ονομαστική ισχύς		1250 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο		450 λεπτά ⁻¹
Λαβή		SDS- MAX
Μέγιστο διάμετρος διάτρησης	σκυρόδεμα	40 mm
Ενέργεια αντίκτυπου		10 J
Συχνότητα επιπτώσεων		2800 λεπτά ⁻¹
Κατηγορία προστασίας		II
Μάζα		7,3 kg
Έτος παραγωγής		2023

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες μη φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
---	--

Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Torex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

MARTILLO DE IMPACTO

58G874

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADVERTENCIAS PARA TRABAJAR CON UN MARTILLO ELÉCTRICO

Nota: Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, operación o reparación.

- Al manipular el martillo (si existe el peligro de que caiga algo desde arriba) deben utilizarse gafas de seguridad, protección auditiva y casco protector. Se recomienda el uso de un respirador de protección y calzado antideslizante. Deben utilizarse sistemas de extracción de polvo si la naturaleza del trabajo lo requiere.
- Asegúrese de que el portabrocas del martillo esté bien sujeto en su sitio antes de empezar a trabajar.

- Durante el funcionamiento, la fijación de la herramienta puede aflojarse como consecuencia de las vibraciones; por lo tanto, la fijación de la herramienta debe comprobarse con especial cuidado antes de empezar a trabajar. El aflojamiento involuntario de la herramienta puede provocar daños en la herramienta o un accidente laboral.
- Si el martillo se va a utilizar a bajas temperaturas o después de un período prolongado de almacenamiento, se debe dejar que funcione durante unos minutos sin carga para que sus componentes internos se lubriquen correctamente.
- Cuando manipules un martillo en alto, mantén los pies bien separados y asegúrate de que no haya nadie debajo.
- Sujete siempre el martillo con ambas manos, utilizando la empuñadura auxiliar.
- No toque con las manos las partes giratorias del martillo. Tampoco está permitido detener el eje giratorio del martillo con las manos. Si hace lo contrario, corre el riesgo de dañarse la mano.
- No apunte el martillo de trabajo hacia otras personas o hacia usted mismo.
- Cuando trabaje con el martillo, sujételo por las partes aisladas para evitar descargas eléctricas en caso de contacto con un cable con corriente.
- No permita que entre ningún líquido en el martillo. Utilice jabón mineral y un paño húmedo para limpiar la superficie del martillo. No utilice para la limpieza gasolina ni otros productos de limpieza que puedan ser perjudiciales para las piezas de plástico.
- Si es necesario utilizar un cable alargador, asegúrese siempre de que se selecciona correctamente (hasta 15 m, sección transversal del cable 1,5 mm² , más de 15 m pero menos de 40 m - sección transversal del cable 2,5 mm²). El cable alargador debe estar siempre completamente extendido.
- El portabrocas de tres mordazas no debe utilizarse cuando el martillo está ajustado para trabajar en modo de taladrado de impacto o cincelado. Este portabrocas está diseñado exclusivamente para taladrar sin percusión en madera o acero.

ATENCIÓN El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

El martillo eléctrico es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de Clase II. Se acciona mediante un motor monofásico con conmutador. El martillo puede utilizarse para taladrar agujeros a percusión, ahuecar canales o tratar superficies en materiales como hormigón, piedra, ladrillo, etc. Los ámbitos de uso son la ejecución de trabajos de renovación y construcción, así como cualquier trabajo en el campo de la actividad independiente de aficionados (bricolaje).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mandrill SDS-MAX
2. Manguito de sujeción
3. Conmutador de modo
4. Tapa del punto de lubricación
5. Interruptor
6. Indicador luminoso de conexión de tensión
7. Tapa inferior del motor
8. Asa adicional

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Taladros | - 1 unidad |
| 2. Cinceles | - 1 pieza |
| 3. Tope de profundidad | - 1 unidad |
| 4. Funda guardapolvo | - 1 unidad |
| 5. Depósito de lubricante | - 1 ud. |
| 6. Llave especial | - 1 pieza |
| 7. Maleta de transporte | - 1 unidad |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE HERRAMIENTAS DE TRABAJO
El martillo es adecuado para su uso con herramientas de trabajo con vástagos de tipo SDS-MAX. Limpie el martillo y las herramientas de trabajo antes de empezar. Aplique una fina capa de grasa al mango de la herramienta de trabajo. Esta acción aumentará la vida útil de la máquina.

Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

- Apoya el martillo en el banco de trabajo.
- Sujete el manguito de sujeción (2) del soporte SDS (1) y tire de él hacia atrás, venciendo la resistencia del muelle. (Fig. A)
- Introduzca el mango del útil en el soporte, empujándolo hasta el tope (puede ser necesario girar el útil hasta que quede en la posición correcta).
- Suelte el manguito de sujeción (2), con lo que la herramienta quedará fijada definitivamente.
- Un útil está correctamente asentado si no puede retirarse sin tirar hacia atrás del casquillo de sujeción del mandril.
- Si el casquillo no vuelve completamente a su posición original, retire la herramienta de trabajo y repita toda la operación.

Sólo se consigue un alto rendimiento del martillo si se utilizan herramientas de trabajo afiladas y en buen estado.

DESMONTAJE DEL ÚTIL DE TRABAJO

Poco después del trabajo, las herramientas de trabajo pueden estar calientes. Evite el contacto directo con ellas y utilice guantes de protección adecuados. Limpie las herramientas de trabajo después de retirarlas.

- Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.
- Tire hacia atrás y sujete el manguito de fijación (2).
- Tire del útil de trabajo hacia delante con la otra mano.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

El martillo está equipado con un embrague de sobrecarga de ajuste interno. El husillo del martillo se detiene en cuanto se atasca el útil de trabajo, lo que podría sobrecargar la herramienta eléctrica.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la placa de características del martillo. Encendido - pulse el botón interruptor (5) y manténgalo en esta posición (fig. B). **Desconexión** - suelte el botón (5).

INTERRUPTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

El martillo está equipado con un interruptor de modo de funcionamiento de 2 funciones (3). Dependiendo del ajuste, se puede perforar con impacto o cincelar. Tanto el taladrado por percusión como el cincelado requieren una presión baja del martillo. Una presión excesiva sobrecargaría innecesariamente el motor. El estado de funcionamiento de las herramientas debe comprobarse periódicamente. Si es necesario, las herramientas de trabajo deben afilarse o sustituirse.

Taladrado con percusión - coloque el conmutador (3) en la posición anterior al símbolo (taladro y martillo) (fig. C). **Cinzelado - coloque** el interruptor (3) **delante del símbolo (martillo)**.

No intente cambiar la posición del conmutador de modo mientras el motor del martillo esté en marcha. Si lo hace, podría dañar gravemente el martillo.

INDICADOR LUMINOSO DE CONEXIÓN DE TENSIÓN

Cuando el martillo percutor está conectado a la toma de corriente, se enciende el indicador luminoso de conexión de tensión (6).

PERFORACIÓN CON IMPACTO

- Seleccione el modo de funcionamiento adecuado, en este caso taladrado con impacto.
- Introduzca una broca adecuada con vástago SDS-MAX en el portabrocas (1).
- Para obtener los mejores resultados, utilice brocas de alta calidad con casquillos de carburo (widia).
- Presione la broca contra la pieza de trabajo.
- Encienda el martillo, el mecanismo del martillo debe funcionar suavemente y la herramienta de trabajo no debe rebotar en la superficie del material de trabajo.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

- Mantenga el martillo limpio en todo momento.
- No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico del martillo.
- Después del trabajo, el martillo debe soplar con un chorro de aire comprimido para eliminar el polvo acumulado, sobre todo para despejar las ranuras de ventilación del cárter del motor.
- Debe comprobarse periódicamente el estado de las escobillas de carbón del motor (unas escobillas sucias o excesivamente desgastadas pueden provocar chispas excesivas y una disminución de la velocidad del eje del martillo).

LUBRICACIÓN DE ENGRANAJES

Se recomienda comprobar el lubricante de la caja de engranajes cada 50 horas de uso del martillo y rellenar el lubricante si es necesario.

- Afloje y desenrosque la tapa (4) del punto de engrase (girando hacia la izquierda) (fig. D).
- Rellenar con grasa.
- Coloque la tapa (4) y apriétela girándola en el sentido de las agujas del reloj (no la apriete demasiado para no dañar las roscas).
- **No ponga demasiada grasa.**

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre las dos escobillas al mismo tiempo.

Sólo una persona cualificada debe sustituir las escobillas de carbón utilizando piezas originales.

ORIENTACIONES ADICIONALES SOBRE EL USO DEL MARTILLO

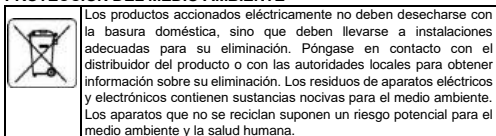
- Para obtener el mejor rendimiento en el hormigón, debe ejercerse cierta presión constante y moderada (no excesiva) sobre el martillo, ya que ello provocaría una disminución de la eficacia de trabajo. Un martillo lleno de lubricante sólido requiere cierto tiempo de calentamiento, en función de la temperatura ambiente. Un martillo nuevo requiere un periodo de "rodaje" antes de ser plenamente operativo. Como ya se ha mencionado, el alto rendimiento se garantiza utilizando herramientas afiladas y teniendo cuidado de mantener limpios los respiraderos.
- Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Martillo de impacto 58G874	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	1250 W
Velocidad en vacío	450 min ⁻¹
Mango	SDS-MAX
Diámetro máximo de perforación	hormigón 40 mm
Energía de impacto	10 J
Frecuencia de impacto	2800 min ⁻¹
Clase de protección	II
Masa	7,3 kg
Año de producción	2023

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, el Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

MARTELLINO D'IMPATTO

58G874

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

AVVERTENZE SUL LAVORO CON IL MARTELLINO ELETTRICO

Nota: scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, operazione o riparazione.

- Durante la manipolazione del martello è necessario indossare occhiali o maschere di sicurezza, protezioni per l'udito e un casco di sicurezza (se c'è il rischio che qualcosa possa cadere dall'alto). Si consiglia di indossare un respiratore protettivo e calzature antiscivolo. Se la natura del lavoro lo richiede, è necessario utilizzare sistemi di aspirazione della polvere.
- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che il mandrino del martello sia correttamente fissato in posizione.
- Durante il funzionamento, l'attacco dell'utensile può allentarsi a causa delle vibrazioni; pertanto, l'attacco dell'utensile deve essere controllato con particolare attenzione prima di iniziare il lavoro. L'allentamento indesiderato dell'utensile può causare danni all'utensile o incidenti sul lavoro.
- Se il martello deve essere utilizzato a basse temperature o dopo un periodo di stoccaggio prolungato, è necessario lasciarlo funzionare per alcuni minuti senza carico in modo che i suoi componenti interni siano adeguatamente lubrificati.

- Quando si maneggia un martello tenuto in alto, tenere i piedi ben distanziati e assicurarsi che non ci siano passanti al di sotto.
- Tenere sempre il martello con entrambe le mani, utilizzando l'impugnatura ausiliaria.
- Non toccare le parti rotanti del martello con le mani. Non è inoltre consentito arrestare il mandrino rotante del martello con le mani. Se si fa il contrario, si rischia di danneggiare la mano.
- Non puntare il martello da lavoro verso altre persone o verso se stessi.
- Quando si lavora con il martello, tenerlo per le parti isolate per evitare scosse elettriche quando si incontra un cavo elettrico sotto tensione.
- Non far penetrare alcun liquido nel martello. Per pulire la superficie del martello, utilizzare sapone minerale e un panno umido. Per la pulizia non utilizzare benzina o altri detersivi che potrebbero essere dannosi per le parti in plastica.
- Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, assicurarsi sempre che il cavo di prolunga sia selezionato correttamente (fino a 15 m, sezione del cavo 1,5 mm², oltre 15 m ma meno di 40 m - sezione del cavo 2,5 mm²). Il cavo di prolunga deve essere sempre completamente esteso.
- Il mandrino a tre griffe non deve essere utilizzato quando il martello è impostato per lavorare in modalità di foratura a percussione o scalpellatura. Questo mandrino è progettato esclusivamente per la foratura non a percussione nel legno o nell'acciaio.

ATTENZIONE! L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il martello elettrico è un elettro utensile portatile con isolamento di Classe II. L'unità è azionata da un motore monofase a commutazione. Il martello può essere utilizzato per praticare fori a percussione, scavare canali o trattare superfici in materiali come cemento, pietra, mattoni, ecc. Le aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, nonché qualsiasi lavoro nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

Non utilizzare in modo improprio l'elettro utensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Mandrino SDS-MAX
2. Manicotto di serraggio
3. Interruttore di modalità
4. Coperchio del punto di lubrificazione
5. Interruttore
6. Indicatore luminoso per il collegamento della tensione
7. Coperchio motore inferiore
8. Maniglia supplementare

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Trapani | - 1 pz. |
| 2. Scalpelli | - 1 pz. |
| 3. Arresto di profondità | - 1 pz. |
| 4. Coperchio antipolvere | - 1 pezzo |
| 5. Serbatoio del lubrificante | - 1 pz. |
| 6. Chiave speciale | - 1 pz. |
| 7. Custodia per il trasporto | - 1 pezzo |

PREPARAZIONE AL LAVORO

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI STRUMENTI DI LAVORO

Il martello è adatto all'uso di utensili da lavoro con steli di tipo SDS-MAX. Pulire il martello e gli strumenti di lavoro prima di iniziare. Applicare un sottile strato di grasso sul gambo dell'utensile di lavoro. Questa azione aumenterà la durata della macchina.

Scollegare l'elettro utensile dall'alimentazione.

- Appoggiare il martello sul banco di lavoro.
- Afferrare il manicotto di fissaggio (2) del supporto SDS (1) e tirarlo indietro, vincendo la resistenza della molla. (Fig. A)
- Inserire il gambo dell'utensile da lavoro nel supporto, spingendolo fino all'arresto (potrebbe essere necessario ruotare l'utensile da lavoro fino alla posizione corretta).
- Rilasciare il manicotto di serraggio (2) per fissare definitivamente l'utensile.
- Un utensile da lavoro è correttamente inserito se non può essere rimosso senza tirare indietro la bussola di fissaggio del mandrino.
- Se la boccola non torna completamente nella sua posizione originale, rimuovere l'utensile di lavoro e ripetere l'intera operazione.

Un'elevata efficienza del martello si ottiene solo se si utilizzano strumenti di lavoro affilati e non danneggiati.

SMONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

Subito dopo il lavoro, gli strumenti di lavoro possono essere caldi. Evitare il contatto diretto con essi e indossare guanti protettivi adeguati. Pulire gli strumenti di lavoro dopo la rimozione.

- Scollegare l'elettro utensile dall'alimentazione.
- Tirare indietro e trattenere il manicotto di fissaggio (2).
- Tirare in avanti l'utensile di lavoro con l'altra mano.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

Il martello è dotato di una frizione di sovraccarico regolata internamente. Il mandrino del martello si arresta non appena l'utensile di lavoro si inceppa, rischiando di sovraccaricare l'elettro utensile.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del martello. Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (5) e mantenerlo in questa posizione (fig. B).

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante dell'interruttore (5).

INTERRUTTORE DI MODALITÀ OPERATIVA

Il martello è dotato di un interruttore di modalità operativa a 2 funzioni (3). A seconda dell'impostazione, è possibile eseguire la foratura a percussione o la scalpellatura. La foratura a percussione e la scalpellatura richiedono una bassa pressione del martello. Una pressione eccessiva comporterebbe un carico eccessivo sul motore. Le condizioni di lavoro degli utensili devono essere controllate regolarmente. Se necessario, gli strumenti di lavoro devono essere affilati o sostituiti.

Foratura con percussione - posizionare l'interruttore (3) davanti al simbolo (trapano e martello) (fig. C). **Scalpellatura** - posizionare l'interruttore (3) davanti al simbolo (martello).

Non tentare di cambiare la posizione dell'interruttore di modalità mentre il motore del martello è in funzione. Ciò potrebbe causare gravi danni al martello.

INDICATORE LUMINOSO PER IL COLLEGAMENTO ALLA TENSIONE

Quando il martello a percussione è collegato alla presa di corrente, la spia di collegamento alla tensione (6) si accende.

FORATURA A PERCUSSIONE

- Selezionare la modalità operativa appropriata, in questo caso foratura con percussione.
- Inserire nel mandrino (1) una punta adatta con gambo SDS-MAX.
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare punte di alta qualità con cappucci in carburato (widia).
- Premere la punta contro il pezzo da lavorare.
- Accendere il martello, il meccanismo del martello deve funzionare senza problemi e l'utensile di lavoro non deve rimbalzare sulla superficie del materiale da lavorare.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Scollare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

- Mantenere sempre pulito il martello.
- Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica del martello.
- Dopo il lavoro, il martello deve essere soffiato con un getto d'aria compressa per rimuovere l'accumulo di polvere, in particolare per liberare le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore.
- Lo stato delle spazzole di carbone del motore deve essere controllato regolarmente (spazzole sporche o eccessivamente usurate possono causare scintille eccessive e una diminuzione della velocità del mandrino del martello).

LUBRIFICAZIONE DEGLI INGRANAGGI

Si raccomanda di controllare il lubrificante nella scatola degli ingranaggi ogni 50 ore di utilizzo del martello e di rabboccarlo se necessario.

- Allentare e svitare il coperchio (4) del punto di lubrificazione (ruotando verso sinistra) (fig. D).
- Riempire di grasso.
- Montare il coperchio (4) e serrarlo ruotandolo in senso orario (non serrare eccessivamente per non danneggiare la filettatura).
- **Non inserire troppo grasso.**

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o inclinate devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.

La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando i ricambi originali.

ULTERIORI INDICAZIONI SULL'USO DEL MARTELLO

- Per ottenere le migliori prestazioni nel calcestruzzo, è necessario esercitare una pressione costante e moderata (non eccessiva) sul martello, in quanto ciò comporterebbe una diminuzione dell'efficienza di lavoro. Un martello riempito di lubrificante solido richiede un certo tempo di riscaldamento, a seconda della temperatura ambiente. Un martello nuovo richiede un periodo di "rodaggio" prima di diventare pienamente operativo. Come già detto, per garantire prestazioni elevate è necessario utilizzare utensili affilati e fare attenzione a mantenere pulite le bocchette.
- Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Martello a percussione 58G874		
Parametro	Valore	
Tensione di alimentazione	230 V CA	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	
Potenza nominale	1250 W	
Velocità a vuoto	450 min ⁻¹	
Maniglia	SDS-MAX	
Diametro massimo di foratura	cemento	40 mm
	armato	

Energia d'impatto	10 J
Frequenza d'impatto	2800 min ⁻¹
Classe di protezione	II
Massa	7,3 kg
Anno di produzione	2023

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING IMPACT HAMMER

58G874
OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN WAARSCHUWINGEN VOOR HET WERKEN MET EEN ELEKTRISCHE HAMER

Opmerking: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen, bedieningen of reparaties uitvoert.

- Een veiligheidsbril of -bril, gehoorbescherming en een veiligheidshelm moeten worden gedragen bij het hanteren van de hamer (als het gevaar bestaat dat er iets van bovenaf kan vallen). Een beschermend ademhalingsstoel en antislipschoeisel worden aanbevolen. Indien de aard van het werk dit vereist, moeten stofafzuiginstallaties worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de boorhouder van de hamer goed vastzit voordat u met het werk begint.
- Tijdens het gebruik kan de bevestiging van het gereedschap door trillingen losraken; daarom moet de bevestiging van het gereedschap vóór aanvang van de werkzaamheden bijzonder zorgvuldig worden gecontroleerd. Ongewild losraken van het gereedschap kan schade aan het gereedschap of een arbeidsongeval veroorzaken.
- Als de hamer wordt gebruikt bij lage temperaturen of na langdurige opslag, moet de hamer enkele minuten onbelast draaien, zodat de interne onderdelen goed gesmeerd worden.
- Wanneer u een hamer in de lucht houdt, moet u uw voeten stevig uit elkaar houden en ervoor zorgen dat er zich geen omstanders onder u bevinden.
- Houd de hamer altijd met beide handen vast met behulp van de hulphandgreep.
- Raak de draaiende delen van de hamer niet met uw handen aan. Het is ook niet toegestaan om de draaiende hameras met uw handen tegen te houden. Als u dat wel doet, kunt u uw hand beschadigen.
- Richt de werkhamer niet op andere mensen of uzelf.
- Houd de hamer bij de geïsoleerde delen vast om elektrische schokken te voorkomen wanneer u mogelijk een elektrische draad onder spanning tegenkomt.
- Er mag geen vloeistof in de hamer komen. Gebruik minerale zeep en een vochtige doek om het oppervlak van de hamer te reinigen.

Gebruik voor het schoonmaken geen benzine of andere reinigingsmiddelen die schadelijk kunnen zijn voor kunststof onderdelen.

- Als het nodig is een verlengkabel te gebruiken, zorg er dan altijd voor dat de verlengkabel goed gekozen is (tot 15 m, kabeldoorsnede 1,5 mm², meer dan 15 m maar minder dan 40 m - kabeldoorsnede 2,5 mm²). De verlengkabel moet altijd volledig uitgetrokken zijn.
- De drieklauwboorhouder mag niet worden gebruikt wanneer de boorhamer is ingesteld op slagboren of beitelen. Deze boorhouder is uitsluitend ontworpen voor niet-impactboren in hout of staal.

OPGELET! Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een risico op letsel bestaan.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De elektrische hamer is een handgereedschap met isolatie van klasse II. Het apparaat wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De hamer kan worden gebruikt voor het boren van gaten in slagmodus, het uithollen van kanalen of oppervlaktebehandeling in materialen zoals beton, steen, baksteen, enz. Toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, alsmede alle werkzaamheden op het gebied van onafhankelijke amateuractiviteiten (DIY).

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het toestel die op de grafische pagina's van deze handleiding staan afgebeeld.

1. SDS-MAX klauwplaat
2. Klemhuls
3. Modussschakelaar
4. Afdekking smeerpunt
5. Schakel
6. Controlelampje voor spanningsaansluiting
7. Onderste motorkap
8. Extra handvat

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Boren | - 1 stuks |
| 2. Beitels | - 1 stuks |
| 3. Diepteaanslag | - 1 stuks |
| 4. Stofkap | - 1 stuk |
| 5. Smeermiddelreservoir | - 1 stuk |
| 6. Speciale sleutel | - 1 stuk |
| 7. Transportkoffer | - 1 stuk |

VOORBEREIDING OP HET WERK

INSTALLATIE EN VERVANGING VAN WERKTUIGEN

De hamer is geschikt voor gebruik met gereedschappen met SDS-MAX-schachten. Maak de hamer en het gereedschap schoon alvorens te beginnen. Breng een dunne laag vet aan op de schacht van het werkgereedschap. Dit verhoogt de levensduur.

Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.

- Leg de hamer op de werkbank.
- Pak de bevestigingshuls (2) van de SDS-houder (1) vast en trek deze terug, waarbij u de weerstand van de veer overwint. (Fig. A)

- Steek de schacht van het gereedschap in de houder en duw het zover mogelijk naar binnen (het kan nodig zijn het gereedschap te draaien tot het zich in de juiste positie bevindt).
 - Laat de klemhuls (2) los, waardoor het gereedschap definitief wordt bevestigd.
 - Een gereedschap zit goed vast als het niet kan worden verwijderd zonder de spanhuls terug te trekken.
 - Als de bus niet volledig in zijn oorspronkelijke positie terugkeert, verwijdert u het gereedschap en herhaalt u de hele procedure.
- Een hoog hamerendement wordt alleen bereikt als scherp en onbeschadigd werkgereedschap wordt gebruikt.**

DEMONTAGE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

Kort na het werk kan het werkgereedschap heet zijn. Vermijd direct contact ermee en draag geschikte beschermende handschoenen. Reinig het werkgereedschap na verwijdering.

- Koppel het elektrische gereedschap los van de voeding.
- Trek de bevestigingshuls (2) terug en houd hem vast.
- Trek het werktuig met de andere hand naar voren.

OVERBELASTINGSKOPPELING

De hamer is uitgerust met een intern afgestelde overbelastingkoppeling. De hamerspil stopt zodra het werkgereedschap vastloopt, waardoor het elektrische gereedschap overbelast zou kunnen raken.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AANUIT

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het typeplaatje van de hamer. **Inschakelen** - druk op de schakelknop (5) en houd deze in deze stand (fig. B). **Uitschakelen** - laat de druk op de schakelknop (5) los.

BEDRIJFSMODUSSCHAKELAAR

De hamer is uitgerust met een 2-functie bedieningsschakelaar (3). Afhangelijk van de instelling kan worden geboord met slag of beitel. Zowel boren met slag als beitelen vereist een lage hamerdruk. Een te hoge druk belast de motor onnodig. De werking van het gereedschap moet regelmatig worden gecontroleerd. Indien nodig moeten de gereedschappen worden geslepen of vervangen.

Boren met slag - zet de schakelaar (3) in de stand voor het symbool (boor en hamer) (fig. C). **Beitelen** - zet de schakelaar (3) voor het symbool (hamer).

Probeer de stand van de modussschakelaar niet te veranderen terwijl de hamermotor draait. Dit kan leiden tot ernstige schade aan de hamer.

CONTROLELAMPJE VOOR SPANNINGSAANSLUITING

Wanneer de slaghamer is aangesloten op het stopcontact, brandt het controlelampje van de spanningsaansluiting (6).

BOREN MET IMPACT

- Kies de juiste werkstand, in dit geval boren met slag.
- Steek een geschikte boor met een SDS-MAX-schacht in de boorhouder (1).
- Voor de beste resultaten gebruikt u boren van hoge kwaliteit met hardmetalen (widia) doppen.
- Druk de boor tegen het werkstuk.
- Schakel de hamer in, het hamermechanisme moet soepel lopen en het werktuig mag niet stuiten op het oppervlak van het werkmetaal.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u overgaat tot installatie, afstelling, reparatie of bediening.

- Houd de hamer altijd schoon.

- Gebruik nooit bijtende middelen om de plastic onderdelen van de hamer te reinigen.
- Na de werkzaamheden moet de hamer met een straal perslucht worden doorgeblazen om het stof te verwijderen, met name om de ventilatiesleuven in het motorhuis vrij te maken.
- De toestand van de koolborstels van de motor moet regelmatig worden gecontroleerd (vuile of overmatig versleten borstels kunnen overmatige vonken en een daling van de snelheid van de hamerspil veroorzaken).

TANDWIELSMERING

Aanbevolen wordt het smeermiddel in de versnellingsbak elke 50 uur dat de hamer wordt gebruikt te controleren en zo nodig bij te vullen.

- Maak het deksel (4) van het smeerpunt los en schroef het los (door naar links te draaien) (fig. D).
- Vullen met vet.
- Plaats het deksel (4) en draai het vast door het met de klok mee te draaien (niet te vast om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen).
- Doe er niet te veel vet in.

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide borstels tegelijk.

Alleen een bevoegd persoon mag de koolborstels met originele onderdelen vervangen.

AANVULLENDE RICHTSNOEREN VOOR HET GEBRUIK VAN DE HAMER

- Voor de beste prestaties in beton moet een constante, gematigde druk (niet overmatig) op de hamer worden uitgeoefend. Een met smeermiddel gevulde hamer heeft enige opwarmtijd nodig, afhankelijk van de omgevingstemperatuur. Een nieuwe hamer heeft een inlooperperiode nodig voordat hij volledig operationeel is. Zoals eerder vermeld, worden hoge prestaties verzekerd door geslepen gereedschap te gebruiken en de ventilatieopeningen schoon te houden.
- Eventuele gebreken moeten door de erkende servicedienst van de fabrikant worden verholpen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

GEGEVENS RATING

Slaghamer 58G874	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	1250 W
Onbelaste snelheid	450 min. ⁻¹
Greep	SDS-MAX
Maximale boordiameter	beton 40 mm
Impact energie	10 J
Impact frequentie	2800 min. ⁻¹
Beschermingsklasse	II
Massa	7,3 kg
Jaar van productie	2023

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle

auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) MARTEAU D'IMPACT

58G874

REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ WARNINGS ON WORKING WITH AN ELECTRIC HAMMER

Remarque : débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant d'effectuer tout réglage, toute opération ou toute réparation.

- Des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques, une protection auditive et un casque de sécurité doivent être portés lors de la manipulation du marteau (s'il y a un risque que quelque chose tombe d'en haut). Le port d'un masque de protection respiratoire et de chaussures antidérapantes est recommandé. Des systèmes d'extraction des poussières doivent être utilisés si la nature du travail l'exige.
- Assurez-vous que le mandrin de la perceuse du marteau est correctement fixé en place avant de commencer le travail.
- Pendant le travail, la fixation de l'outil peut se desserrer sous l'effet des vibrations ; il faut donc contrôler particulièrement bien la fixation de l'outil avant de commencer le travail. Un desserrage intempestif de l'outil peut provoquer des dommages à l'outil ou un accident de travail.
- Si le marteau doit être utilisé à basse température ou après une période de stockage prolongée, il faut le laisser fonctionner quelques minutes à vide pour que ses composants internes soient correctement lubrifiés.
- Lorsque vous manipulez un marteau en hauteur, gardez les pieds bien écartés et assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs en dessous.
- Tenez toujours le marteau à deux mains, en utilisant la poignée auxiliaire.
- Ne touchez pas les parties rotatives du marteau avec vos mains. Il est également interdit d'arrêter la broche rotative du marteau avec les mains. En faisant le contraire, vous risquez d'endommager votre main.
- Ne dirigez pas le marteau de travail vers d'autres personnes ou vers vous-même.
- Lorsque vous travaillez avec le marteau, tenez-le par les parties isolées pour éviter tout choc électrique en cas de contact avec un fil électrique sous tension.
- Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le marteau. Utilisez du savon minéral et un chiffon humide pour nettoyer la surface du marteau. N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits de nettoyage qui peuvent être nocifs pour les pièces en plastique pour le nettoyage.
- S'il est nécessaire d'utiliser un câble de rallonge, assurez-vous toujours que le câble de rallonge est correctement sélectionné (jusqu'à 15 m, section de câble 1,5 mm², plus de 15 m mais moins de 40 m - section de câble 2,5 mm²). La rallonge doit toujours être complètement déployée.
- Le mandrin à trois mors ne doit pas être utilisé lorsque le marteau est réglé pour travailler en mode de perçage à percussion ou de vissage. Ce mandrin est conçu exclusivement pour le perçage sans impact dans le bois ou l'acier.

ATTENTION ! L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, le recours à des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Le marteau électrique est un outil électrique à main avec une isolation de classe II. L'appareil est entraîné par un moteur monophasé à collecteur. Le marteau peut être utilisé pour le perçage de trous en mode percussion, le creusement de canaux ou le traitement de surface dans des matériaux tels que le béton, la pierre, la brique, etc. Les domaines d'utilisation sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction, ainsi que tout travail dans le domaine de l'activité amateur indépendante (DIY).

Ne faites pas un mauvais usage de l'outil électrique.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Mandrin SDS-MAX
2. Manchon de serrage
3. Commutateur de mode
4. Couvercle du point de lubrification
5. Interrupteur
6. Voyant lumineux pour la connexion de la tension
7. Couvercle inférieur du moteur
8. Poignée supplémentaire

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Forets | - 1 pièce |
| 2. Ciseaux à bois | - 1 pièce |
| 3. Butée de profondeur | - 1 pièce |
| 4. Housse anti-poussière | - 1 pièce |
| 5. Réservoir de lubrifiant | - 1 pc |
| 6. Clé spéciale | - 1 pièce |
| 7. Mallette de transport | - 1 pièce |

PRÉPARATION AU TRAVAIL

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL

Le marteau peut être utilisé avec des outils de travail dotés d'une tige de type SDS-MAX. Nettoyer le marteau et les outils de travail avant de commencer. À l'aide de graisse, appliquez une fine couche de graisse sur la tige de l'outil de travail. Cette action augmentera la durée de vie de la machine.

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

- Posez le marteau sur l'établi.
- Saisissez la douille de retenue (2) du support SDS (1) et tirez-la vers l'arrière, en surmontant la résistance du ressort (Fig. A).
- Insérez la tige de l'outil de travail dans le support, en enfonçant au maximum (il peut être nécessaire de faire tourner l'outil de travail jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position).
- Relâchez la douille de serrage (2), ce qui entraînera la fixation définitive de l'outil.
- Un outil de travail est correctement mis en place s'il ne peut pas être retiré sans tirer sur la douille de retenue du mandrin.
- Si la douille ne revient pas complètement à sa position initiale, retirez l'outil de travail et répétez toute l'opération.

Une efficacité élevée des marteaux n'est obtenue que si l'on utilise des outils de travail bien aiguisés et non endommagés.

DÉMONTAGE DE L'OUTIL DE TRAVAIL

Peu après le travail, les outils de travail peuvent être chauds. Évitez tout contact direct avec eux et portez des gants de protection appropriés. Nettoyez les outils de travail après les avoir retirés.

- Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.
- Tirez vers l'arrière et maintenez le manchon de fixation (2).
- Tirez l'outil de travail vers l'avant avec l'autre main.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

Le marteau est équipé d'un embrayage de surcharge à réglage interne. La broche du marteau s'arrête dès que l'outil de travail se bloque, ce qui pourrait surcharger l'outil électrique.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

ON/OFF

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du marteau. Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (5) et le maintenir dans cette position (fig. B). **Arrêt** - relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur (5).

COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Le marteau est équipé d'un commutateur de mode de fonctionnement à 2 fonctions (3). Selon le réglage, il est possible de percer avec impact ou de buriner. Le perçage à percussion ainsi que le burinage nécessitent une faible pression du marteau. Une pression excessive solliciterait inutilement le moteur. L'état de fonctionnement des outils doit être contrôlé régulièrement. Si nécessaire, les outils de travail doivent être affûtés ou remplacés.

Perçage à percussion - placez l'interrupteur (3) sur la position située devant le symbole (perceuse et marteau) (fig. C). **Burinage** - placez l'interrupteur (3) devant le symbole (marteau).

Ne pas essayer de changer la position du commutateur de mode lorsque le moteur du marteau est en marche. Vous risqueriez d'endommager gravement le marteau.

TÉMOIN LUMINEUX POUR LA CONNEXION DE LA TENSION

Lorsque le marteau à percussion est branché à la prise de courant, le témoin de connexion de tension (6) est allumé.

LE FORAGE AVEC IMPACT

- Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié, dans ce cas le perçage avec impact.
- Insérez un foret approprié avec une tige SDS-MAX dans le mandrin (1).
- Pour de meilleurs résultats, utilisez des forets de haute qualité avec des capuchons en carbure (widia).
- Appuyez le foret contre la pièce à usiner.
- Mettez le marteau en marche, le mécanisme du marteau doit fonctionner en douceur et l'outil de travail ne doit pas rebondir sur la surface du matériau de travail.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

- Maintenez le marteau propre à tout moment.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les parties en plastique du marteau.
- Après le travail, le marteau doit être soufflé avec un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée, en particulier pour dégager les fentes d'aération du carter du moteur.
- L'état des balais de charbon du moteur doit être contrôlé régulièrement (des balais sales ou trop usés peuvent provoquer des

étincelles excessives et une baisse de la vitesse de la broche du marteau).

LUBRIFICATION DES ENGRENAGES

Il est recommandé de contrôler le lubrifiant de la boîte de vitesses toutes les 50 heures d'utilisation du marteau et de faire l'appoint de lubrifiant si nécessaire.

- Desserrez et dévissez le couvercle (4) du point de graissage (en le tournant vers la gauche) (fig. D).
- Remplir de graisse.
- Montez le couvercle (4) et serrez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ne serrez pas trop pour ne pas endommager les filets).
- **Ne mettez pas trop de graisse.**

REMPACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Les balais de charbon usés (plus courts que 5 mm), brûlés ou fissurés du moteur doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps. Seule une personne qualifiée doit remplacer les balais de charbon en utilisant des pièces d'origine.

CONSEILS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'UTILISATION DU MARTEAU

- Pour obtenir les meilleures performances dans le béton, une certaine pression constante et modérée (non excessive) doit être exercée sur le marteau, car cela entraînerait une diminution de l'efficacité du travail. Un marteau rempli de lubrifiant solide nécessite un certain temps de chauffe, en fonction de la température ambiante. Un marteau neuf nécessite une période de rodage avant de devenir pleinement opérationnel. Comme nous l'avons mentionné plus haut, l'utilisation d'outils affûtés et le maintien de la propreté des événements garantissent des performances élevées.
- Tout défaut doit être rectifié par le service après-vente agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Marteau à percussion 58G874	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	1250 W
Vitesse à vide	450 min ⁻¹
Poignée	SDS-MAX
Diamètre maximal de forage	béton 40 mm
Énergie d'impact	10 J
Fréquence d'impact	2800 min ⁻¹
Classe de protection	II
Masse	7,3 kg
Année de production	2023

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection

légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

**Deklaracja Zdgodności WE**

*/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/
/EO декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/
/EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/*

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent <i>/Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce//Производител/ /Producător/Hersteller/Produttore/</i>	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób <i>/Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/</i>	Młot elektryczny <i>/Electric hammer/ /Vesőkalapacs/ /Elektrické kladivo/ /Bourací kladivo/ /Електрически чук/ /Ciocan electric/ /Elektrischer Hammer/ /Martello elettrico/</i>
Model <i>/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Model//Modello/</i>	58G874
Nazwa handlowa <i>/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný název//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/</i>	GRAPHITE
Numer seryjny <i>/Serial number//Sorszám//Poradové číslo/Výrobního čísla//Серийн номер// Număr de serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/</i>	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: <i>/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Výše popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty:// /Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:// Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/</i>	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE <i>/Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilitajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/</i>	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE <i>/EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/ /EMC Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/EC/ /Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică/ /Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/ /Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/</i>
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE <i>/RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/ /Smernice RoHS 2011/65/EU rozmeněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65/EC на RoHS, изменена с Директива 2015/863/EC/ /Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/ /RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/ /Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/</i>	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky norem:/ /и отговаря на изискванията на стандартите://și indeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen//e soddisfa i requisiti delle norme./

EN 62841-1:2015; EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;
EN IEC 63000:2018

Deklaracija ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej;

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személyi neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie.// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství.//Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие.//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic.//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.//Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Peinocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zastupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2023-02-10

graphite.pl